1103

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE EQUITY

THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 33, 94th Year — Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, August 31, 1977 — 15¢

Chapeau Fair



Simmentals have a section to themselves at the Chapeau Fair and John Evans of the Pine Ridge Farms at Waltham, brought in a number of entries. Here John, assisted by Al White, are trying to persuade their Simmental first calf heifer Dana and her six month old son Butch to line up for a photo.



Director for Ladies Work, Leona Lair, and for Vegetables and Baking, Joe Raymond, display a beautiful quilt, the entry of Mrs Michael Morin which took a first prize at Chapeau Fair. On the table is the excellent exhibit of green tomatoes, the largest exhibit in this section. All handicrafts and baking, vegetables and horticulture, as well as the secretary's office, were in the basement hall of Harrington Hall on the Chapeau Fair Grounds.



Horses have always been big at Chapeau Fair and this year was no exception. Tom Stewart of Calumet Island, assisted by Denis Morin at right, show a well matched team of Belgains, Dot and Minnie.



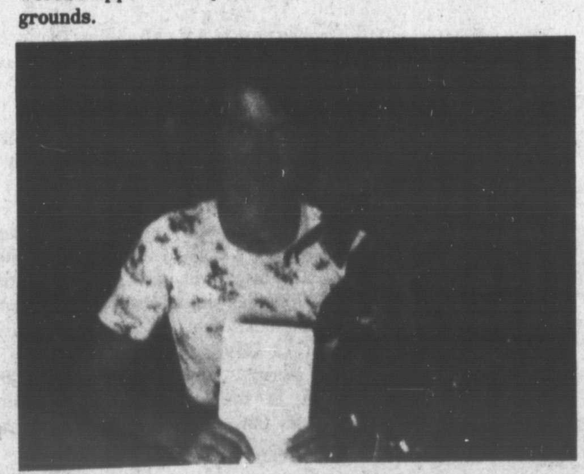
Michael and Donald Fleming rode Fury and Rusty five miles into Chapeau Friday night to show these neat little ponies on Saturday.



An innovation at the Chapeau Fair this year was the Western stock horse class for riders. One appaloosa entered was the work horse Satan, here seen having a friendly chat with his owner John Evans before saddling up time.



Debbie Meilleur rode into the Chapeau Fair with her beautiful Appaloosa entry, Punch. All the Western horses weren't apps but they seemed to be the most colorful on the grounds.



Chapeau Fair secretary is Mrs John Prankie, of the Prann-Char-Ranch on RR 4, Chapeau. Joan kept track of all entries and their winnings. The large plant at right is an entry in the horticulture exhibit by Mrs Rosemary Fitzpatrick. The Prankies specialize in grain and livestock trucking and are licensed for Quebec and Ontario, but Joan took time off from her home duties for the Fair as a member of the executive, with president John Brennan and Vice President Wilbert Carroll.

Chapeau Fair 1977

It was do or die this year at Chapeau Fair and the verdict was "do". And they sure did it up brown. With rumours circulating that there would be no more Chapeau Fair, a persistant rumour which has been repeated for three years running, ever since their centennial, the folks who really care just decided to put their best foot forward and make the 103rd Annual Chapeau Fair one to remember.

They received just the sort of cooperation they hoped for and what with one thing and another it all added up to a grand affair altogether. A new board of directors was headed up by John Brennan, who also is the Mayor of Sheenboro. Wilbert Carroll, Mayor of Waltham is Vice President, and Joan Prankie of Chapeau is the secretary-treasurer. Money for her treasury came from various municipalities as follows: Chichester $100, Chapeau, Sheenboro and Waltham $50 each. Allumette Island West $20. They also received a $400 grant from the County of Pontiac and a $50 donation from the Caisse Populaire. Memberships were sold at $2.00 and admission was $1.00.

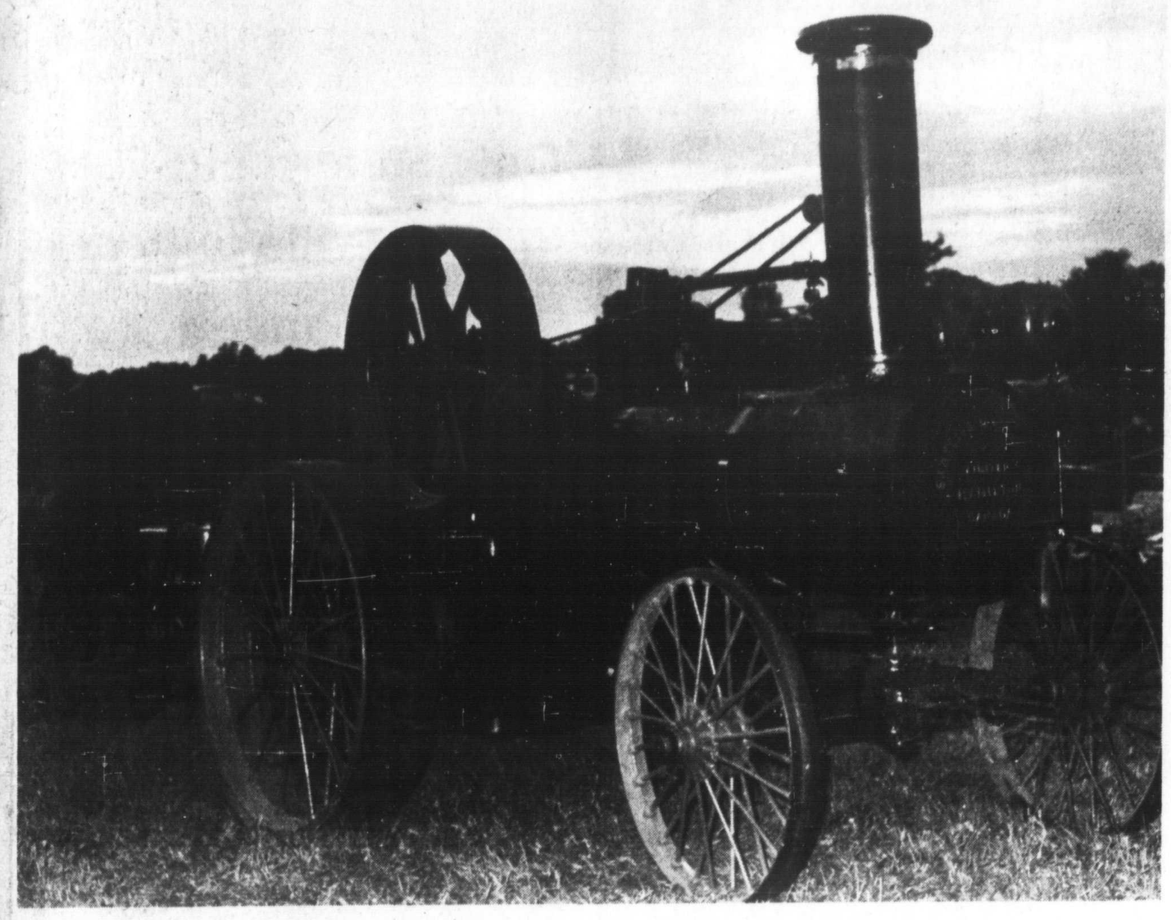
John Evans, Russell Leach, Jerome Sallafranque, Leona Lair, Marguerite McKinnon, Doug Tallon and Lorne Meehan were the Directors this year and the usual roster of dignitaries were named honorary directors.

There was a small midway on the grounds, good housing for the cattle and horses entered, refreshment booths on the grounds and a high calibre of exhibits, especially in the hall where the top points were won by Jane Anne Carroll.

The steer sale brought 54½ cents per pound to Jack Brennan for his Grand Champion Steer which was bought by Dave Bennett, and brought 54 cents per pound to Bobby Fitzpatrick for his Reserve Champion Steer which was bought by Danny Belland. As always, it took some good buyers to make the steer sale a success as well as some top quality animals. 4-H Steer winners were Charlie McGuire, Bobby Gallagher, Jim Gallagher, Marilyn McGuire, Jerry Gallagher and Marion McGuire: that's three McGuires and three Gallaghers. Other families were also in the contest. Erin FitzPatrick, for instance, won the showmanship compeition and Christie FitzPatrick won the most agricultural points in cattle.

Champion Stallion in the Horse Section went to Ross Stewart, who also had Champion Mare. Reserve Champion Mare was won by J.R. Brennan.

As time permits Joan Prankie promises some more detailed results. Meanwhile suffice it to say that the Chapeau Fair is alive and well and already making plans for their 104th.



A fine example of the many steam engines at the Steam Show in this 1892 Sawyer & Massey.

[MORE STEAM SHOW PHOTOS INSIDE]

Third annual steam show at Campbell's farm in Bristol

It took a great deal of preparation and a lot of people to make the third annual steam show the great success it turned out to be last week in Bristol. Fred Moore of Aylmer was in charge of models and small antiques, Sandy Monroe of Quyon looked after gas tractors and antique cars, Sherman Greer of Shawville new machinery, Garry Overton of Aylmer the sawmill (an intensely interesting exhibit), Willare Clarke of Chelsea the parade, Mrs Fred Moore of Aylmer crafts, Arnold Corrigan of Ottawa Wood & Water (essentials), Archie McMillan of Quyon the Country Store (a charming bit of color), Jack Houston of Shawville souveniers, Richard Marion of Shawville publicity and entertainment, Sandy Munroe parking, Eric Campbell the host and steam and horse exhibits, Richard Marion gas engines, William McLaughlin of Foresters Falls and Donald McLachlan of Ottawa registration, and Mrs Richard Marion club concessions.

The whole effort was a presentation of the Pontiac Steam and Gas Association with 17 members exhibiting and another 55 guest exhibitors bringing in over 200 more exhibits. On Friday evening a step dancing competition was won by Eldon Ostrom of Bryson, Larry Proulx of Renfrew and Basil Hodgins of Shawville in the over 15 class, and by Grace Beauchamp of Otter Lake, Sheila Belfor of Smiths Falls, and Darryl Stewart of Calumet Island in the under 15. Carl Ostrom of Calumet Island, Lloyd Ostrom of Bryson and Brent Ostrom of Bryson came first, second and third in the old time fiddling contest. These contests and the dance on Saturday were enjoyed on the new bandshell and dance platform. Hot meals were served throughout by the Clarendon Women's Institute. Edgar Schwartz donated 50 gallons of Imperial Oil, Young's Car Wash and Gas Bar donated gate prizes and Gray Tool Company gave tool sets for prizes. Also each entrant received a souvenier plaque. Among the three thousand people who viewed the show on Saturday was Pontiac's Member of Parliament in Ottawa, Tom Lefebvre.

Exhibitions by members included an 1898 Sawyer and Massey 17 H.P. steam traction engine, International Farmall F20 gas tractor, John Deere Model D gas tractor, McCormick Deering Threshing mill, grain binder, gas engines by Eric J. Campbell, 1922 International wire tie hay press by Jack Houston of Shawville, McCormick Deering 1½ H.P. gas engine, Fairbanks Morse 2 H.P. gas engine, Stewart Turner 1 H.P. gas engine by Donald McLachlan, Wallis gas tractor 1029 model 12020 by Hector Overton, Portable saw mill, 1924 Hart-Parr gas tractor model 16-20 by Garry Overton with helpers Wayne Overton and Jim King, 1907 Sawyer and Massey steam traction engine 17 H.P. by Willard Clarke, 1½ scale model steam engine by Irvin Beam, Water tank by the Pontiac Steam and Gas Association and Allison Corrigan, ¼ scale model steam traction engine (Waterloo) ¼ scale model sawmill, threshing mill, shingle mill, wire tie hay press, cordwood saw, insilage cutter by Fred Moore assisted by Ken Dean, 1938 Ford truck 1 ton by Cecil Davis, McCormick Deering gas tractor model SD9 1952 by Murray McNeil, Country Store by Archie McMillan, 1928 Waterloo steam traction engine 20 H.P. by Arnold Corrigan, International gas engine 1935, 3-5 H.P., International gas engine 1935 1½ -2½ H.P., Massey Harris 1928 gas engine 6 H.P., antique chain saw display, antique outboard display, grain cradle all by Richard Marion, Model steam truck by Sandy Munroe, ¼ scale steam traction engine 65 H.P. Case 1915 by Gordon Weedmark.

Guest exhibitors were Kelvin Proulx with a 1920 Fleury Sulkey Plough, 1950 Ford tractor model 8N, Barbara Marion with a child's hand sleigh, Armand Ducharme with a broadaxe demonstration, Grant Beattie with a John Deere gas tractor, 1952 model B, fire pump, Dave Hodgins with a 1930 Rock Island gas tractor model 15-25, McCormick Deering gas tractor model W.D.9, Marvin Thompson with a stone floor safe, Allan Marion with an International gas engine 1938 1½ - 2½ H.P., Ken Cruickshank with 1931 Model A Ford car, Edison Brown with gas engines, Eaton 1½ H.P., Massey Harris 3 H.P., New Way 1½ H.P., Judson 1½ H.P., Lister 2 H.P., Bob Walsh with 2 H.P. Model Z Fairbanks Morse 1938 gas engine, Wisconsin 2 cyl. gas engines, Brent Ostrom with home made tractor B & S engine, 10 H.P., 2 H.P. model Z Fairbanks Morse 1937 gas engine, coal oil stove, Lloyd Ostrom with International 1935 gas engine 3-5 H.P., Johnson washing machine motor 2½ H.P., M.H. Sly with 1917 model T Ford Truck, 1926 model T Ford ½ ton, 1930 model A Ford 2 ton, Percy Gervais with ¼ scale model steam traction engines 65 H.P. Case, model steam engines, Harold Lunney with model steam traction engine, sawmill and flour mill, Pontiac Historical Society with a display of vintage articles, Jim E. Brown with a display of scale model governors, James Wallace with 1928 International 6 H.P., 1928 International 3 H.P., 1910 Eaton 1½ H.P., 1925 Eaton 1½ H.P., John A. Howe with Silson 3 H.P. gas engine, 1910 Mogul 1 H.P. grain grinder, Walter Overton with 1931 McCormick Deering gas tractor model 10-20, Tom Fishel with 1937 International Fairway 12 gas tractor, David G. Schutt with 1928 model A Ford Tudor car, Arnold Fiebig with model steam traction engine, Joe Robertson with a coin collection display, Carman Overton with blacksmith Equipment, the National Museum of Science and Technology with wooden water pump making demonstration, John Croskery with home made tractor, Fairbanks 1918 6 H.P. engine, Ed Cooper with ¼ scale model steam traction engine, John Bromley with 1926 shingle mill, C. Booth with a gas engine display, Fairbanks Morse model Z, 1920 International 3 H.P., McCormick-Deering 1½ H.P., Ron Ray with 1920 marine steam engine, Barry Bilmer with 1910 foot powered milker, Garry Fraser with 1½ H.P. New Way gas engine, John McDermid with 1903 antique lawn mower, Lawrence Bourgeau with 1954 Ford ½ ton, Kenis St. Laurent with 1950 Ford ½ ton, Neil Weedmark with antique radio and model aircraft, Stanley Weedmark with Stewart Mill engine and Stewart Beam engine, Marvin Klair with 1918 Stanley Steamer touring car (all the way from Wilmington, Delaware, U.S.A.), Harold Kennedy with gas engine display, 1922 Stover 8 H.P., 1916 New Way, 1939 International, 1938 International, 1928 Fairbanks Morse, 1912 International, Tom Thumb, 1924 Fairbanks Morse, 1903 Corn Sheller, 1886 Thresher, C.H. Olmstead with a rock collection, Stewart Drummond with 1915 Lister gas engine, Mrs Harry Sturgeon with 1877 hand seeder, Ken Manson with rope making machine, Dale Somerville with 1 H.P. Mogul gas engine, Don Somerville with corn sheller, 3 H.P. Massey-Harris gas engine, Mogul gas engine, 1 H.P. New Ideal gas engine, 1½ H.P. Gray, Robert Trudeau with 1952 Ford ½ ton, 1952 Pontiac Truck, John Gravelle with 1954 Ford ½ ton, Clifford Roy with 1917 Fairbanks Morse gas engine, Norman Wiggins with 1950 Cockshutt 40 gas tractor, Harvey Lacroix with 1926 Chevrolet touring car, Winston Acres with 1950 Dodge Wayfair business coup, Greg Ward with 1956 Ford ½ ton, Kenneth Tubman with 1938 Cockshutt 80 gas tractor, Don Corrigan with 1929 McCormick-Deering model 10-20 gas tractor.

Police News

On August 26th at 7:25 p.m. at Barry Murray's store in Shawville two young men were caught trying to make off with an 8 track casette player. They ran out the door with Barry in hot pursuit and during the chase which ensued they dropped the loot. It was a motorola stereo player. Murray caught one of the would-be-thieves and called the police. Constable Leduc found the accomplice and both will be charged with theft and tried in family court because they are under 18 years of age.

Another case of theft was also thwarted by fast action when police retrieved money stolen from a Campbell's Bay hotel. This theft also occurred on August 26th, but earlier, at 8:30 in the morning. $600 was taken from the cash register at Moyle's Hotel. A suspect's apartment was searched by police after they had obtained a warrant for the search, and the money was found there. The suspect subsequently admitted to the theft but as the charges have not yet been laid the name will not be made public.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Proprietors: David and Rosaleen Dickson
Ross and Heather Dickson

Advertising - Brent Horner

Pontiac & Gatineau Counties $6.00 per year
($3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada $7.00 per year
Outside Canada $11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

WELCOME BACK JACK

The Hon. Jack Horner isn't a native of this County but his father was and there are plenty of people around who remember Byron long before he became a Senator, and even before he went West. There are Horner cousins all around Shawville who have been interested in Jack through his score of years as a Member of Parliament and have watched him gain a cabinet position.

Things that Jack Horner has said from time to time about the value of the railroads, and even lately about keeping the integrity of an acre despite the inroads of the metric system everywhere else, all sound good and solid to most of us here.

The Shawville Fair Board has asked the Hon. Jack Horner to come to Shawville Fair and officiate at the opening ceremonies Friday evening. Jack's been here before on various occasions and he knows something about our annual Fall Fair. He also knows more than a little about farming. It's not very likely that the official opening will be used as a political platform. On the other hand, who knows? Jack might use the opportunity to let the people here know how he hopes to be of maximum use to Canada, now that he has achieved a position of power.

Whatever Jack Horner has to say in Shawville, there'll be a keen audience there to hear him. For our part, we can be sure that Shawville will give Jack Horner the same sort of welcome that has earned for this village the reputation of being a friendly place.

Feeling as we do that Jack Horner is somewhat of a product of this region, we would wish Jack Horner to feel at home here and most welcome.

PUBLIC MEETING
Réunion Publique

VINTON

Parish Hall - Salle Paroissiale

Tuesday - mardi

Sept. 6

8 P.M.

All farmers are welcome
Bienvenu aux agriculteurs

Pontiac Agricultural Co-operative
Coopérative Agricole du Pontiac

This meeting is for organization and information.

Théo Dufault President
Lucile Lamadeleine Secretary
John Evans Treasurer

Chrétiens win at Ottawa and Navan

At the Ottawa Exhibition, Hélène Chrétien won second in Youth Equitation, 5th in Youth Pleasure, 2nd in Youth Command and first with her four year old and over mare, as well as Reserve Champion Mare. The mare is Miss Straw Power.

Michelle, riding Bengy's Love, took 3rd in Youth Equitation and First in Youth Pleasure. André, also riding Bengy's Love, took 3rd in Sr. Pleasure, 3rd in Sr. Equitation, 2nd in Sr. Pleasure Stake and 4th in Sr. Trail, and he also took 4th for his 4 yr. old and over mare Doby's Little Sis. Michelle was also named first princess, as first runner up in the Queen Contest.

At Navan Fair, André won top senior rider and Michelle won top junior rider.

Letters from our readers

The Editor
The Shawville Equity
Shawville, Quebec

Campbell's Bay, Quebec
August 27, 1977

Dear Editor:

Now that Bill 101 has been passed by the Quebec legislature, there should be no delay by the federal government in challenging this discriminatory law.

The Inuit of Fort Chimo and Great Whale River have shown real courage in the face of great odds by their objections. The time is near that 1,000,000 English Quebecers will have to show the mettle of which they were made.

Let us not languish in idle talk while our freedom slips away.

Richard Bowie

Only 50 turn out in Shawville to hear Quebec-Canada pres

Mr Claude Nolin, the president of the Provincial organization of Quebec-Canada, made one of the most important speeches to be heard anywhere in Canada last Thursday in Shawville. Fifty people were in the hall to hear him.

The meeting was the first for the fall season of the Pontiac chapter of Quebec-Canada, held on the day after the Quebec National Assembly had tabled its White Paper on the Referendum of Independence. Where one might have expected at least the full board of directors of Quebec-Canada in Pontiac to have been present to greet Mr Nolan, and hundreds of interested Pontiac citizens, the gathering was actually disappointing to organizers.

But the main attraction was anything but disappointing. Mr Nolin's speech had such a dynamic impact that those who stayed away might have missed a valuable message. For this reason we are reprinting his lecture notes in their entirety.

And for those who won't even take the trouble to read the whole excellent speech, here is an important part of the message. Mr Nolan said that during the campaign to defeat the referendum no leaders will be coming to visit us, no politicians will be campaigning, no candidates will stand up in our midst, no bands will play, nobody will be elected, but nevertheless we must all become militant electorally. Keeping Quebec in Canada will be achieved in a mass movement and every person must do his share.

Nolin equates separatism with destruction. Here is his complete message:

Our meeting tonight is an even more dramatic occasion that we had thought when we accepted your invitation. For although our Quebec-Canada Association has been busy gearing up, and doing it thoroughly, I hope you will agree, just yesterday the separatist government stuck another pin in our hide: it introduced to the National Assembly the White Paper on the Referendum on Independence. So almost exactly nine months after the surprise wedding took place, the newlyweds gave birth to the battlefield for which the Quebec-Canada Association was formed.

As you well know, the parents of this newborn have been preparing and planning for their offspring for ten years. They are clever parents. They are ready too. So how do we stand, the Quebec-Canada Association, in face of them? Who are we, in fact? Are we ready? Is our will strong?

Let's take a look at ourselves ... go back to the beginning.

When the separatists took power last November 15th, our consciousness as Canadians was rudely awakened. Thousands upon thousands of Quebec-Canadians felt struck, on that occasion, by a very real threat. But even though stunned and alarmed, they were sure of one thing: that they wanted, with all their being, to remain part of Canada ... to retain the unity of Canada and Quebec.

This suffering moved large numbers of people to get together to see what they could do to safeguard the integrity of their beloved Canada. A kind of war had been declared and people determined to act. Rather than just sit passively and let events run their course, they determined not only to stonewall the attack, but to take the steps necessary to influence events, too.

To this end, Michel Gratton, a Liberal MNA of Quebec's Assembly, gathered with associates near here in the town of Aylmer in your Outaouais region on February 2nd to organize a mass movement with one goal in mind: to organize the means with which to fight the referendum... and to defeat it, whatever its wording, at the time of voting.

Notables from the Gratton group drew up a constitution – afterwards applying to the new Quebec government, to Lise Payette's Department of Consumer Affairs, in fact, for the letters patent. The Department refused on the pretext that the goals of the proposed organization were, and I quote: "the goals of the proposed corporation were too general, too political ... it sounded like the budding of a new political party" they said!

So the Gratton group applied again, this time to the federal government. Thus it is a fact that the Quebec-Canada Association is federally incorporated with a federal charter. It is a non-political, non-profit, non-sectarian organization with no restriction as to social standing, which communicates in the two official languages of this country.

Why, you may ask, is Quebec-Canada non-political? Michel Gratton, you say -- the man chiefly responsible for founding it, after all, is a member of the Quebec Liberal Party. Yes. That's right. And a good member too.

But right from the beginning Quebec-Canada faced this question. Founded solely to combat a specific national crisis, it realized that supporters of one political party would not line up behind another political party even to save their country. Nagged by distrust, they would not work to progress in one direction, taking the chance, by so doing, that they might work against themselves in another.

So almost from the start, Quebec-Canada recognized the need to be non-partisan politically, and incorporated this reasoning into its policy. Thus we became an umbrella organization ... a vehicle through which anyone who wants Quebec to remain within Canada, may work and fight to that end without reservation. This policy leaves us free to combat separatism with a full mind.

For much the same reason, Quebec-Canada stays away from specific issues too. Take the French language charter, for example. That question does not ring the same bell with everybody inside the organization any more than without. But we have deliberately chosen -- and wisely, I think -- not to make a big fight out of it even though it bothers some of us. It would divide us, blunt our purpose, scatter our strength. To concentrate our direction, to keep our forces strong, we will pass up making a decision on the French language charter at this time. We will keep our powder dry for our own battlefield ... the battlefield of the referendum.

This same policy holds true of the reciprocal education agreement with other provinces. Some of us believe this is a provincial matter only. Some say it should be in the Constitution. We know that the Quebec-Canada membership include both extremes of thought.

To those who want to act on these and other issues, we say: the political parties are there to work through. We are satisified that the political parties will play out their roles as they were constitutionally designated to do. They are well structured. Good people are running them. They will take stands both for and against. Work through them if you wish to push on issues. They will serve the people and make whatever changes may be necessary in the Constitution.

But this is not the area Quebec-Canada is to serve. Quebec-Canada was designated to serve another area ... one which political parties serve inadequately, among many others things and, at best, only off and on.

So it is left to the Quebec-Canada Association to create the necessary mechanism through which the voting will take place at the time of the balloting.

There is nothing metaphysical about how voting takes place. It is just plain, old-fashioned electioneering. But hold on a minute. I'm getting ahead of myself.

The federal letters patent which I mentioned a few moments ago formally state our aim to promote Quebec's remaining within Canada. The general bylaws have these three goals:

1. To rally together all citizens who favour Quebec's remaining in Confederation.
2. To spell out the reasons why those who wish Quebec to remain within Canada feel that way, and the advantages of staying.
3. To participate in any debate which precedes the referendum.

Any corporation has to have a general meeting among members, and our first statutory meeting was held April 16th and 17th in Montreal when these bylaws were adopted and eleven officers elected.

Today, the Quebec-Canada Association has 125 chapters across the province -- in Chibougamu, Lac St. Jean, Seven Islands, New Carlisle, the Eastern Townships -- all of them grouped within 15 regions. Montreal Island alone has seven chapters. Altogether, we are 100,000 strong with anywhere from 100 to 800 men and women active in each chapter. These chapters are our working units.

Quebec-Canada has a Board of Directors too-- 43 people from all 15 regions who meet regularly. Two Board meetings have been held so far. A provincial office has been set up, and staffed with fulltime, paid workers.

Perhaps you will recall the Pepin-Robarts Task Force set up a few months ago -- the Canadian unity study group appointed by the federal government. This Task Force invited all groups across Canada which function like ourselves -- that is, all the mass movement, grass roots, pro-unity groups -- to come and tell them what we are doing. They were taking a survey. The day we went, July 28th, fifteen groups were there, each one of them explaining the purpose, structure, means, ability to function, et cetera.

From that meeting, we came away with our task: To get ourselves, and the Quebec voting population ready to defeat the referendum, whatever way it is worded.

Each Quebec-Canada chapter is a working unit, a channel. And through this channel, we pledged to do all that we can (a) to prepare the Quebec electorate not to be fooled by tricky questions; (b) to make sure that the polling stations are run properly; (c) to canvass all persons who are eligible to vote; (d) to make certain that no apathy exists; (e) to ensure that all those with a pro-federalist preference get out to vote; (f) and to provide transportation to the polling station to all those who need it.

For, at that meeting with the Task Force, we realized that everybody is responsible for the outcome of the referendum. That its result must not be left to chance... For a neighbour to solve...or a relative to do for us.

At that meeting, as never before, we recognized that it is the personal responsibility of each and every one of us to do our utmost to achieve that defeat of the referendum on independence, whatever its wording.

The Quebec-Canada Association, therefore, must become as militant as big electoral machines. Other people expect it of us. And, the Quebec-Canada chapter is our working unit.

These chapters, incidentally, are also non-partisan politically. For not one of them is structured along the lines of a riding. On the contrary, chapters of Quebec-Canada represent a locality, a selection of streets, a part of a township -- almost any contours except those of a riding. To line up with a riding would be self-defeating.

But while we are being counted upon to become militant electoral machines, no leaders are going to come and visit us, and speak in our communities across the province. No candidates are going to stand up in our midst. No bands are going to play. No one is even going to get elected.

But in a very real sense, either everyone is going to get elected, or everyone is going to get left out, more dramatically, perhaps, than they have ever experienced in their lives.

We are a mass movement. Every person must do his or her share. There is no other way.

Our common denominator is clear and simple. Our method is flexible. I can't repeat it often enough: our goal is to defeat the referendum whatever way it is worded.

Today, the Quebec-Canada Association is in its second phase. In late September or early October, we will begin to publish a monthly digest which will go to all registered members. Top professionals in their respective fields of journalism, art, printing, et cetera -- will issue this digest which will be available to the public at nominal price -- something like forty cents to cover distribution costs.

Ready too, is a study group for the referendum's White Paper. Speakers from our ranks will be pooled with those from other national unity groups. And we will supply information, from time to time, to the Pepin-Robarts Task Force.

Separatism implies not only a breaking away, but the disintegration of Canada. It is a tool for radical socialists. Separatism is a smokescreen behind which all kinds of Quebec institutions are to be levelled. Already the separatist government is trying to tear down these institutions and render them so weak that they can't oppose socialism. These separatists, in short, are a social democratic party.

They got into power because the previous government lost its ability to govern well ... and created a vacuum. If all of the non-socialist parties had been more aware at the time, they would have held the socialist party in check. But they didn't notice the threat, nor did they do anything about it. So now we have this mess.

A lot is taking place now. The very structure of our every-day life is changing. Do not be fooled by it. The goal of the current government is not only to separate but also to become socialist.

What is happening in Quebec now is not only separatism. It is destruction. Separatism is a definite plan. A legitimate government is in place. It can pass laws.

The separatists don't ask our views on the French language charter... or on reciprocal education agreements. On occasion they do, but they pay no attention.

But we will be asked our opinion when the referendum comes up. We have this chance. It is up to us. No other province will participate. The issue will polarize the Quebec electorate. One group will favour separatism; the other, Quebec's remaining within confederation.

Let me say it once more: the sole goal of the Quebec-Canada Association is to defeat the referendum whatever way the question is put. Our working unit is the local chapter.

Now, more than likely, you have questions to ask me.

(And they did ask him questions. First in the hall and later over coffee and donuts in the cafeteria. On the speakers platform with Mr Nolin were Hugh Proudfoot, Basil Quaile, Michel Patry, Dave Mackenzie representing the Rotary Club and Dr Earl Potvin representing the Lions Club, and Robert Benoit who is the West Quebec chairman for Quebec-Canada and Vice President of the Provincial organization.)



Pontiac president Michel Patry, Provincial president Claude Nolin, and West Quebec president Robert Benoit of Quebec-Canada, at the Dr. S.E. McDowell School during the first fall meeting of the Pontiac chapter.

Local horse wins at CNE

West End Black Jack , a Hackney Horse bred and owned by Lee A and Lu A Hodgins, Shawville, won Canadian Hackney Horse futurity for 2 year olds at the Canadian National Exhibition in Toronto last Sunday and on Wednesday he won the Jr Champion Horse and Reserve Grand Champion.

Allard - O'Malley wedding



Mr and Mrs Pierre Allard. *Photo by Eva Andai.*

Susan O'Malley, daughter of Mr and Mrs Edmund O'Malley of Otter Lake, and Pierre Allard, son of Lucien Allard of Ottawa, were married in St Charles Church, Otter Lake on June 4th by Rev John McElligott.

The bride's attendants were Sharon Lariviere, sister of the bride, Lorraine Vadneau and Susan Bill. The best man was Donald Vadneau and ushers were Denis Lariviere and Wayne and Edmund O'Malley. Raymond Lariviere, nephew of the bride, was ringbearer.

Given in marriage by her father, the bride wore a long white gown of chiffon and taffeta with lace trimming and carried a bouquet of pink roses. The bridesmaids wore pink and blue floral gowns with matching hats.

Mrs Muriel Johnston was the organist. The church was decorated with pink and white carnations, daisies and gladiolas.

The bride's mother wore a long mint green dress with white gardenia and white accessories. A reception was held at Dew Drop Inn, after which the bride donned a knee length mint green dress with white accessories for the honeymoon trip to Niagara Falls and a visit with friends in Pennsylvania. The couple now resides in Ottawa.

Lavigne - Manwell wedding



Mr and Mrs Paul Lavigne were married August 5, 1977, at St John's Evangelist Church, Campbell's Bay, Quebec. The bride was the former Pauline Manwell, daughter of Edwin Chenier, the groom is the son of Mrs Muriel Lavigne. The couple are now residing in Renfrew, Ontario.

Insect identified as causing yellowing in alfalfa

by D MacMillan

An experiment was carried out this year at the Ottawa Experimental Farm to determine what if any damage was caused by the leaf hopper insect. This insect winters in the southern States and migrates north during the summer.

Six alfalfa plots were used and three were treated with an insecticide to control the leaf hopper. There was no evidence of yellowing in the treated plots but in the untreated plots yellowing was evident and similar to the yellowing in alfalfa fields in the Shawville area. In addition there was an evident difference in growth and density, it doubled compared to the untreated fields.

Early cutting of alfalfa (June 15th or earlier) and early second cutting will probably reduce or eliminate this problem.

Experiments are continuing at the Ottawa Experimental Farm with alfalfa to determine other possible problems that seriously affect this plant.

Smorgasbord Dinners

DELICIOUS

HOT and COLD FOODS

EVERY SUNDAY

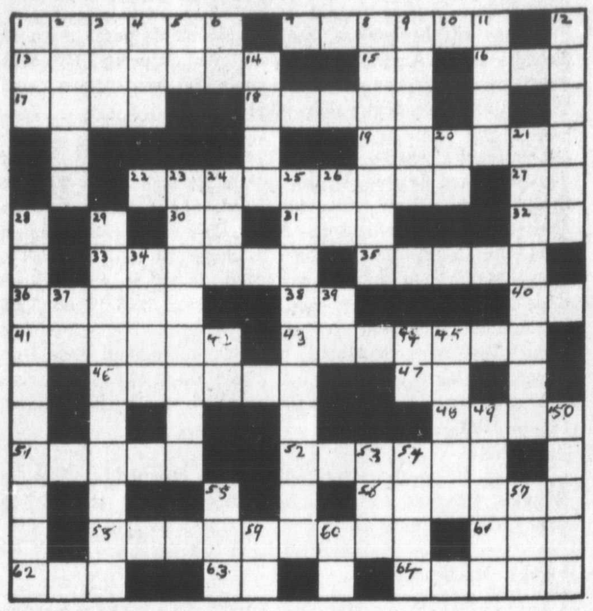
4:00 to 8:00 p.m

Call ahead to reserve a table!

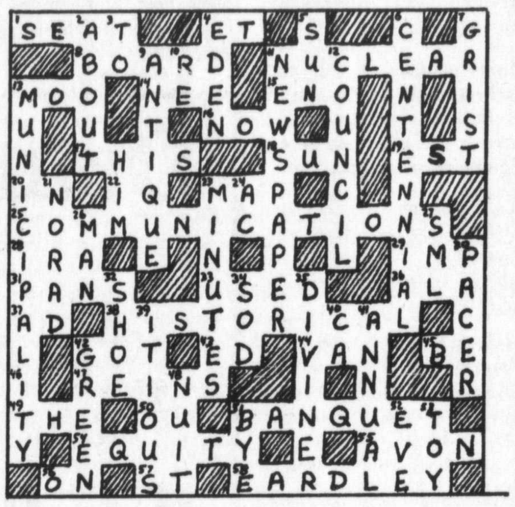
The ED and ELLEN MOTOR HOTEL

Hwy 148, Shawville, P.Q. 819-647-2287

Second original EQUITY crossword puzzle



SOLUTION TO THE FIRST ONE



ACROSS
1 Devotion of energies
2 Fair amusements
13 Distributes prizes by lottery
15 Tractor makers
16 Consume food
17 Ad lib music interlude
18 A dwelling
19 Persons
22 Host of the Fair
27 Initials of Bristol maple syrup man
30 Alternatively
31 Estimated time of arrival
32 You and me
33 Exposing
35 Shawville mayor
36 Horse measure
38 And Fr.
40 A sound of laughter
41 Actually
43 Immediately following this evening
46 A piece of photographic equipment
47 Fidelity (abb.)
48 Land devoted to agriculture
51 Teach a skill
52 Illuminates
56 Jeopardized
58 Shawville Fair Board president's family
61 Before
62 Numbers (abb.)
63 Father
64 Pertaining to ocean's ebb and flow

DOWN
1 To do this is to be human
2 Exhibitions
3 Extremely loudly (mus.)
4 Not on
5 P.Q. leader (in.)
8 Exhibit
9 Ferris -----
10 Best grade of eggs
11 Dog utterance
12 Neutered male cattle
14 Display
20 Defunct East-Asian Railway (abb.)
21 Expression of jocularity
23 Chevaliers
24 Aristotle's friends called him this
25 Farm and garden produce
25 A genderless pronoun
28 A showing
29 Articles whose creation require manual dexterity
34 Notion
37 An Indefinite article
39 Toward
42 Of Fr.
44 First word of Telly Savalas' hit single (conditional upon)
45 Speaking of Greeks, one should beware of those bearing these
49 Questioned
50 Replica
53 Green (abb.)
54 That which is of the past (abb.)
55 Unit of electrical current measurement
57 Epoch
59 Public address (abb.)
60 The wonderful wizard's territory

Recent donations to the Pontiac Community Hospital

Recent donations to the Pontiac Community Hospital:
Zion Auxiliary for Air Conditioner in lobby $596, In memory of Mrs Thomas Bean $29, In memory of Paul Arbic $97, Central Hospital Auxiliary $300, In memory of the late J. Earl Findlay $20.

SWEATERS

FIT FOR FALL



Sweaters set the scene more than ever this Fall. See our fine selection in Cardigans and Pullovers.

by Terry Williams

A great Canadian knit in Dupont Orlon or Orlon & Wool. Fully washable in a variety of new fall shades. Sizes S-M-L-XL

PULLOVER from $19.95 up

CARDIGAN from $27.95 up

Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.

Shawville, Tel. 647-2760

WELCOME to Shawville Fair

Vinton News

Congratulations to Mr and Mrs Arthur Landry who were married in St Elizabeth's Church, August 27. Mrs Landry was the former Norma Normandeau, daughter of Mr and Mrs Jules Normandeau.

Mr and Mrs Eric Kelly, Karen and Eric Jr of Sudbury, Ont., and Mr and Mrs Lloyd Kelly and Jeffrey of Windsor, Ont., attended the Kelly-McCool wedding in Hull, Quebec, on July 30th, 1977.

Mr and Mrs Ryburn Kelly, Jeffrey, Kelly, Lucy, Debbie McCool, Bob Hare and Joanne Hare visited with Mr and Mrs Leo McGee and family.

Mrs James Kelly is spending some time with her daughter Leona and son in law Simon Corriveau.

Mrs Gerald Kavanagh and Mrs Freddie Sloan visited with Mr and Mrs Ernie Hearty, Mr and Mrs Leo O'Brien and other relatives recently.

Mr and Mrs Elwyn Hearty of Sudbury visited with Mr and Mrs Ernie Hearty and other relatives recently.

CAMEO

Tube Painting Display

in the Community Centre at

Shawville Fair

SPECIALS - Thursday, Friday, Saturday

Jean Tubman, Instructor, Phone 647-5928

FAIR SPECIAL



YOUR FAMILY PORTRAIT

taken in our studio now thru Dec. 31st

Our regular $65.00 11x14 COLOR PORTRAIT ONLY **$29.75**

To be assured of Christmas delivery, pictures must be taken before November 15th, 1977

EVA ANDAI STUDIO

140 Calumet St., Shawville, Que.

CALL TODAY! **647-5666**

The #1 stock racer is in stock now!

This winter, get the first name in endurance racing — Polaris TX-L — going for you. TX-L is the same sled that brought home winners at last year's Winnipeg-to-St. Paul "500", the South Dakota Governor's 250 Cup, the Regina-to-Minot 250, the Detroit "Grand 200", the Balsam Lake (Wisc) 250 and other cross-country races all across the snowbelt.

And right now, it's in our showroom.

1978 Polaris TX-L

Polaris QUALITY SNOWMOBILES . . . the class of '78!

OPEN HOUSE at PONTIAC TRADING POST

Otter Lake, Que. Tel. (819) 453-2571

Thursday through Monday

SEPT 1 to 5

Winter Fun Starts Here!

FREE 1977-78 P.S.D.A. MEMBERSHIP With every new Polaris purchased during our Open House

Get up to $150 worth of choice merchandise

FREE

Buy any new Polaris during our Open House and take advantage of the extended August offer of $150 worth of Snowclothes and Accessories FREE!

DISCUSS THE '78 POLARIS LINE WITH FACTORY REPRESENTATIVES

SNOWMOBILE FILMS FOR YOUR Viewing Pleasure

COFFEE & DONUTS ON US



COLT



S/S 340



COBRA

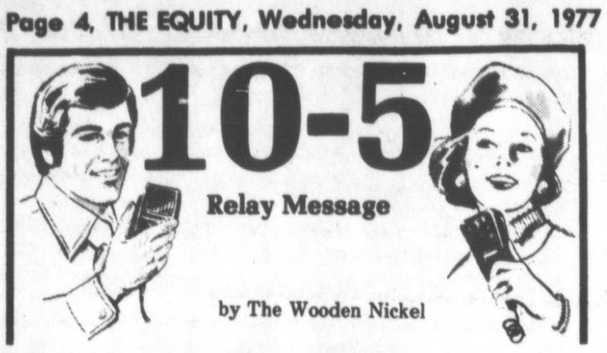
VALUABLE COUPON

Present this coupon to your participating Polaris dealer and get a Polaris baseball cap for only $1.99 Limited supply, so hurry!

TX

BEFORE YOU BUY . . . . TALK TO US!!

We Service What We Sell



Last week we talked about making calls on your CB, this week we will continue with accepting calls. There are several types of calls you might be called upon to answer. One of these might be a general call to your station, an all station call for help or information, a radio check call for someone who is setting up a new station or mobile, or an emergency call where life may depend on you acting and accepting a call properly.

An operator hearing a call directed to his station, shall reply as soon as possible, and advise the calling station to proceed with his message using the words "Go ahead", or "Standby", followed by the anticipated number of minutes delay. Do not imply ignore the call. This can result in unnecessary calling, thus using up air time that could be needed by other stations".

There really isn't too much that I can add to this. If you have accepted a call and asked the person to stand by promising to go back to them, don't forget and leave them standing on the side indefinitely. They may have other calls coming to them or other committments and are therfore wasting their time if they are standing by waiting for a call from someone who has just forgotten to go back to them. "As a general rule, operators replying to a multiple station call should answer in the order in which they have been called." I believe this is in reference to someone answering a call such as "XM49-66683, XM49-20826, This is XM49-17099." In this case XM49-66683 would acknowledge the call first and when that contact was made XM49-20826 would acknowledge the call. "When an operator hears a call but is uncertain that the call is intended for his station he should not reply until the call has been repeated and understood." This emphasizes the need to speak clearly and carefully when making a call. It can be very confusing if someone misunderstands the call and answers a call meant for another CB'er. It also points out the fact that you should repeat the call if you don't get an answer right away. Perhaps the person you are calling didn't pick up his numbers the first time you gave them. Also the person might have been 10-100 and not have been able to get to the set quickly. "When you operate you should remember that you are sharing the bands with other GRS operators and that other people may be listening. For this reason the use of obscene, indecent or profane language is a serious offence." This is one of the rules that I firmly agree with. There is really no reason for using offensive language on the CB. The English language provides plenty of expressive and forceful words that are perfectly acceptable for any communication you may wish. People who are being annoyed by thoughtless or objectionable CB'ers only prove their own stupidity if they feel it necessary to retort using profane language to get back at them. If you get hold of a book containing some of the colourful CB language you can find plenty of good expressions for these types of CB'ers. One day coming home from town, with the children in the car I was sand-bagging on a lady CB'er in our area. This lady was being bothered during her conversation by one of those rotten CB'ers. I felt really sorry for her until she decided to get back at him. The language that came out of that lady would almost have curled your hair. To put it mildly I was completely disgusted. If any of you ever go down to the Bytown Museum in Ottawa there is a letter in a case there from a man who is telling another man what he thinks of him. The words in the letter are forceful, strong and explicit. There is no doubt left in the mind of the reader that the man who is writing the letter thinks very little of the one his is writing to and there is not one curse word in the whole letter!

On Sunday about three hundred and fifty CB'ers spent their day or part of it at the Coffee Break sponsored by the Renfrew Rovers. There were several displays where you could spend many minutes buying or window-shopping. The articles displayed were many and varied from T-shirts, to name plates or hats or flashers, key chains, the latest in antennas and Citizens Band Radios. We were able to meet many of the CB'ers we had modulated with and even had a chance to say howdy to the Harbour Hound, we don't hear him on the CB too often. Some of the winners of door prizes and other small prizes from the local area were Torchy and her family, Flubadub, Pontiac Cackler, and the Wooden Nickel. The Oldest CB'er Trophy was won by Jack Rabbit (Ottawa), Farthest Travelled Club by Hamilton Bad Boys, Largest Club by Lanark County Communications GRS Club, Farthest Travelled CB'er was a tie and so two trophies were given to Cindy Foote (Hamilton), Ron and Joan Sinclair (Levac). The Bedspread was won by Connie Dahms (Elginburg, Ont.; and the radio, a Realistic 40 channel was won by Mac Rose (Quarter Pounder) from Cobden. I think the most valued trophy to be won was the one given out for The Most Beautiful Legs - male. I didn't know there were so many terrific sports among the local male CB'ers. They all seemed to be having fun and took all the teasing and razzing in good fun. The winner was Rick Scheel- Broken Arrow from Carleton Place. Congratulations Broken Arrow. Our condolances to the Railroader and the Green Eagle we think the judges were unfair.

Welcome back from holidays to Pacemaker and Hello Mary, Ontario Bluebird and Maryland Rose.

Speaking of Maryland Rose, We're really glad to have you back and we hope you won't be too hard on the Yardmaster, he tried his best to control Sam but it was pretty hard. We heard that Daddy's Girl kept going up and letting him loose.

The Green Beret and the Honker were honoured this week by being given a piece of Daddy's Girl's chocolate cake. They wouldn't say so on the CB but they reported privately to me that she's a pretty good cook. In fact she may be going into another line of work since the Black Duck has already put in his order for an apple pie with all the ingredients supplied. We were especially glad to here this since we are sure that Daddy's Girl won't put the same finishing touches on her cooking as the Black Duck does.

Recipe for chicken soup by the Green Beret. 1 large pot, fill well with water, bring to a boil. 1 large or small chicken, with rubber boots (must be hip length). Run the chicken quickly through the water. Presto!! There you have a very simple and economical way of making homemade chicken soup. Incidentally, as reported by the Green Beret, unless things are quieter in the night at their 20, we know who's going to be in the soup next!

Congratulations to the Yellow Duck on his recent good luck! Any of us who are acquainted with the details are very envious.

Some new handles and numbers: The spider - 25474, Green Hornet II - 25010, Little Railroader - 25708, Northern Boy - 17261, Signal Kicker - 26101, Little John - 21980, White Dove - 13045.

The Pulling Goes On!

Sunday, August 7th, all competing tractors converged upon Russell, Ontario, for their 3rd annual drawing competition. With fine weather throughout the day, a rather large audience was in attendance.

Winners in their respective classes were: 5000 lb super stock class - Mac McPhail, Perth, Ont., Cockshutt 40. 7000 lb Super Stock Class - Harold McKeown, Edwards, Ont - Farmall 460, 9000 lb Super Stock Class - Art Stanley, Edwards, Ont., Allis-Chalmers 190XT, 12,000 lb Super Stock Class - Bill Jackel A.C. 190XT, 5000 lb Modified Class - Dave Lough, Hammond, Ont., 7000 lb Modified Class - Maurice Cayer, Casselman, Ont., 9000 lb Modified Class - Guy Cayer, St Albert, Ont.

Possibly the only Friday evening tractor pull this year took place at Arnprior on August 12th. Results were — 5000 and 7000 lb Super Stock Class - George Ritchie, Farmall Super M. 9000 & 15000 lb Super Stock Class - Foley Pulling Team, South March, Ont., (White 2-105 - John Deere 4430). 5000 lb Modified Class - Richard Foley, South March, "The Green Bull". 7000 lb and 9000 lb Modified Class - Eldon Davis, Luskville, P.Q.

Many of the pullers, their fans and helpers, motored directly from Arnprior to Perth, on Saturday for that community's 3rd Annual Pull. Again the weatherman came through with excellent pulling conditions.

The results were— 5000 & 7000 lb Super Stock- Harold McKeown and Wayne James with a Farmall 460. 9000 lb Super Stock - Rudy Milkovic, Vankleek Hill, Ont., & John Deere 3130. 12,000 lbs Super Stock, Carl Foley, South March and John Deere 4430. 12,000 lb Super Stock, Carl Foley, South March and John Deere 4430, 15,500 lb Field Stock Class- Geo Rathwell, Perth and International 1206 Turbo, 5000 lb Modified Class - Mac McPhail, Perth, Ont., 7000 lb Modified Class - Guy Cayer, St Albert, Ont., 9000 lb Modified Class, Guy Cayer, St Albert, Ont. (Only 5 ft 2 inch ahead of Eldon Davis), 5000 and 6000 lb 4 x 4 Truck Classes, Both won by Real Cayer Ottawa, Ont.

Two of our local tractor pullers, Don Campbell and Norm Wiggins attended the National Championships at Dowling Green, Ohio, August 19 - 21.

by C.A. MacDonald

Low Notes

Congratulations to Mr and Mrs Joe Murdock of Low who celebrated their 34 wedding anniversary August 23rd.

Congratulations to Mr and Mrs Brian Peck of Kazabazua and Ottawa who celebrated their second wedding anniversary on August 30th.

Congratulations to Mr and Mrs Leo Daly of Venosta and Ottawa who celebrated their 46th wedding anniversary Aug. 31st.

Congratulations to Mr and Mrs Ernie Lyons of Low who will celebrate their wedding anniversary on September 2nd.

Happy birthday to Wanda Brown of Low who celebrated her 18th birthday August 29th.

Happy birthday to Terry Hayes of Low who will celebrate her 16th birthday on September 2.

Council Minutes from Ile du Grand Calumet

At a regular meeting of the council of the municipality of Grand Calumet held at the usual place on Monday the 1st of August 1977 at 8 p.m., present were mayor Eugene Pigeon, councillors Pierre Asselin, Florimond Corriveau, Rejean Dumouchel, George Lamothe, Roland Lemaire and Rosaire Ryan.

Moved by Lamothe and seconded by Dumouchel that the minutes of the last meeting be accepted as presented.

Moved by Lemaire and seconded by Corriveau that the invoices for the month of July for the sum of $3,037.77 be paid.

Moved by Dumouchel and seconded by Corriveau that Miss Croteau be authorized to utilize the municipal hall, free of charge, so that she can continue with the training of the majorettes during the period September 10, 1977 to June 30, 1978.

Moved by Ryan and seconded by Asselin that a letter be sent to Mr L P Berard regarding his responsibility to clean the ditch between his property and Mr O Dumouchel's.

Moved by Corriveau and seconded by Lemaire that Mr Raymond Berard be authorized to move the building he has purchased from Mr G Asselin. This authorization is subject to Mr Berard renovating the building to make it conform to the construction by-law.

Notice of motion is given by Mr George Lamothe that at a future meeting a by-law will be presented concerning the utilization of the municipal dump range 6.

Moved by Dumouchel and seconded by Corriveau that the municipality submit a request to the Department of Agriculture for a grant for road improvement.

Moved by Dumouchel and seconded by Lamothe that the meeting be closed.

Waltham Notes

Mr and Mrs Reg Cahill, Ottawa called on the Art Labelle's recently. Their two daughters Elizabeth and Nan visited their sister Caroline and her husband and family at Port of Spain, Trinidad , where the country is very beautiful, and the temperature very hot.

Mr and Mrs Gordon Popkey motored to Ottawa on Thursday to meet Mr and Mrs Harold Popkey, Calgary, who returned with them and will be spending the next few weeks here and visiting other relatives and friends at Eganville and Niagara Falls, N.Y.

Sunday guests at the Popkey's were Mr and Mrs Lorne Schmeling and Mrs Dorothy Fisher of Eganville.

Recent guests at the Clifford Robinson's were Mr and Mrs V. Mell, Dilsbury, Penn, Mrs L. Marquardt, Palmer Rapids and Mr and Mrs Fred Burgess of Beachburg.

Mrs Bea Watt of Merrickville is visiting her sister Mrs Edna Harkins.

BRYSON THEATRE
Bryson, Que.
Saturday & Sunday
September 3, 4
"Bobby Joe & The Outlaws"
Action Adventure
Lynda Carter Jesse Vint
plus
"No Mercy Man"
Story of grit & courage
Stephen Senders

Dianne's Fashions
Main Street, Shawville
1ST Anniversary Sale
Friday & Saturday - Sept. 2 & 3
15% OFF ALL STOCK
Come in and see our "New Fall Fashions"
Sizes: TEENS 5 to 15 - WOMENS 8 to 20
FREE COFFEE and DONUTS
Friday 5 to 9 p.m. Saturday Noon to 5 p.m.

Helene Croteau will be having
Enregistrement
"MAJORETTE"
Registration
Ile-du-Grand-Calumet Salle-Townhall
10 septembre-September 10, 1977
From 9 a.m. to 12 noon - de 9 a.m. a midi
Age: 3 yrs. to 12 yrs.



ALL PHASES OF BATON TWIRLING TAUGHT
INSTITEUR QUALIFIER
Reasonable Fee
Teacher of the "HELEN-ETTES"
Premier Lecon: le 17 sept. 1977
First Lesson: Sept. 17, 1977
For further information please call:
Ottawa 1-613-829-1550
Calumet Island 648-2435

LET'S GO TO THE
FOOTBALL GAME



September 11th -
"Montreal" at "Ottawa"
$12.00 per ticket
October 22nd -
"Ottawa" at "Montreal"
in the Olympic Stadium
$21.00 per ticket
(Above prices include Fare & Ticket to game)
RESERVATIONS ONLY
Pontiac Bus Lines Ltd.
Campbell's Bay Phone 648-2103

HI-WAY DRIVE-IN
PINNACLE ROAD RENFREW
Wednesday to Saturday
August 31 — September 1 - 2 - 3
ORCA THE KILLER WHALE
ORCA—THE ONLY ANIMAL WHO KILLS FOR REVENGE.
— PLUS —
IT'S MY NEW WILDERNESS ADVENTURE!
Race For Your Life, Charlie Brown!
Sunday Holiday Special
September 4th
Teenage LOVE
School Girls Growing Up
— PLUS —
THE MOST SHOCKING EPISODE IN THE HISTORY OF HUMAN SURVIVAL!
SURVIVE!
— PLUS —
Closed Monday and Tuesday

O'Brien Theatre
Renfrew 432-2411
WEDNESDAY TO TUESDAY
AUGUST 31st - SEPTEMBER 6th
1951 BRANDO - STREETCAR
1955 DEAN - REBEL
1967 HOFFMAN - GRADUATE
1969 NICHOLSON - EASY RIDER
1972 PACINO - GODFATHER
1977 STALLONE - ROCKY
ROCKY

San Antonio Ranch
Quyon, Que. Phone 458-2297
LABOUR DAY WEEKEND! - SEPT. 2, 3, 4
Entertainment by
"JUDE"
Friday, Saturday and Sunday evenings
Friday Night only! - Added Attraction!
"ATLANTIS" - Formerly "Rock Revival"
With NEW KEYBOARD PLAYER
$1.00 COVER CHARGE on SATURDAY and SUNDAY
This Weekend!
12 TEAM BALL TOURNAMENT

Heritage - Eardley Township

by Edgar Reside

We have just celebrated the 100th anniversary of the building of the Eardley Town Hall which is so often referred to as the "seat of wisdom". If the walls of this building could talk we would hear many tales of a varied nature. It has been the centre for entertainment over the years - socials, suppers, concerts, our annual 'Christmas Trees', etc. and many meetings by other local groups and political organizations, as well as the deliberations of the Municipal Council of the Township of Eardley.

Having spent thirty years in office in that hall I can recall many of the events that took place. Possibly the most interesting and amusing to some were the hotly contested municipal elections. Some of those were so heated it would get to the point of personalities. Once a speaker, likely a candidate for office, being heckled by a ratepayer, appealed to the chairman for order, but the heckler said he had as much right to talk as the speaker. "I pay my taxes" says he. The speaker came back with, "Yes, the last day in the afternoon". The tax situation has today gotten to the point where we are all inclined to wait until the last day in the afternoon.

It is unfortunate that the municipal records were destroyed by fire shortly after the turn of the century, and the oldest record of the Minutes of the Council Sessions found in the archives does not go back beyond 1915. Those would have provided important information on events leading up to and following the erection of the hall in 1877.

Many of you will remember the leanto that was originally at the rear of the hall. Shortly after it was built it was used by No 5 Company, 43rd Regiment of the Ottawa and Carleton Rifles as an armoury where they kept their rifles and ammunition while they were camped on the grounds in front of the hall. The steel bars over the windows attested to the fact it was there they kept any prisoners they might have to arrest. (My father who was a volunteer in that regiment (1881-1884) often told amusing tales of activities while in camp). At one time that leanto was also used as a school room. It was later remodelled into a kitchen so the ladies could serve their meals more handily.

The bricks with which the buildings were built were manufactured somewhere around Breckenridge and there are three other buildings in the township that were erected about the same time and with the same type of brick - Lower Eardley Methodist Church and Orange Hall No 35 in 1875, and the old No. 2 Public School which now has a cement coating.

It is hard to think of the Town Hall and not reminisce on the township itself and those who opened it up for future fortunes. Our Town Hall may be 100 years old but our township is 171 years old. According to records the Township of Eardley was erected August 22, 1806, when Crown Land Deeds were issued to 15 persons for a total of 10,719 acres of land, most of which was located in the east and south part of the township. Next grants recorded were to the Maclaine Family (Capt. D.C. McLean of the Argentieul Rangers) 1500 acres in Upper Eardley on July 2, 1824. Following in 1832 was Joseph Lusk who had been in the district since 1820 - he acquired a deed for Lot 1, Range 4, on May 22, 1832; in 1833, Job and David Moore (Job being the great grandfather of our oldest living resident who was born in the township Mr. Clements A. Moore, now 91 years of age). My great grandfather, Alexander Reside, coming out from County of Antrim, Ireland, in 1821, landed at Rocky Point, later known as McCook's, now Delorme's Beach. He built a stopping place where travellers would spend the night as most of the transportation at that time was by water. The only power used to propel the boats being steam, many cords of wood from the district were hauled and piled on the wharf for fuel.

I have had access to records as far back as 1851 and I found the names of many people who settled here, and of those who later carried on and helped open up the country. Starting at the eastern boundary line we find the Davis', Moores, Purcells, Duntons, Kerrs', Forans', Jowseys', Merrifields', McCloskeys', Faris', Hurdmans', Bebees, Paynes, Lusks, Breckenridges, Youngs; around the centre of the township were the Hetheringtons, Bradys, Holts, Ormonds, Kidders, Richards, Findlays, more Lusks, Horners, Delmores, Perreaults; down in the flats, the Shaws, Allens, Griersons, Davis', Perriers, Renauds, McCooks, Boyers, Lavignes, Lamoureuxs; and the western section by the Lusignans, Delormes, Barnes', Resides, McMullens, Gibsons, more Lusks, McLeans, Dowds, Bradleys, Milks, Merrifields, Overtons, Erwins, McGees.

The family that has contributed much, perhaps the most, to this district is the Lusk family. The pioneer, Joseph Lusk, coming to this country around 1820, had six sons and they had large families who spread out all over the place like a fan. They purchased a large block of property in the centre of the township the result being the name, Luskville, was given to our first post office, now the only one between Aylmer and Quyon, a distance of 25 miles. There are rumours this name may be changed to one more suitable to modern whims and trends. This would be an injustice to the memory of those pioneers who laboured so hard to make homes and open up the country so that we could have better times. The name of Lusk is prominent in the records of most of the organizing bodies of the township - churches, schools, lodges, municipal councils, etc., - often holding the highest offices in each one. The land upon which the Town Hall is situated was donated by Joseph Lusk, Jr. a son of the pioneer; also where the old No. 3 Public School was built in 1864 on the hill overlooking Luskville.

The register for land transactions with the Crown is the only record I have from which to obtain information for the period from the 1830's to the 1850's and that does not always give a true picture as many of those who purchased property did not get a deed for same until many years later, I suppose until it was fully paid for. For example: I have receipts to show that my great, great grandfather, Henry Delemore was paying on the south half of Lot 11, Range 8, the property on which I am now living, in the year 1830, but they did not receive a Crown Land deed for it until 1861. I also have that paper in my possession. Very few of the family names that appear in that register can be found in the present day records of the township.

The records also show that a great majority of the early settlers were English speaking. The French speaking were so small in numbers that they attended the public schools and it was not until years later they erected their own schools, the first one being down on what was known as the "black Bay" Road. After the turn of the century the township boasted eight schools - 4 Protestant and 4 Catholic - but none of those are presently being used for educational purposes as most of the pupils are being conveyed by bus to larger centres. Late in the 20th Century there were seven churches - 3 Methodist, 2 Anglican, 1 Presbyterian, and 1 Roman Catholic - St. Dominique's at Luskville being built in 1884. Only four of those are being used as churches today.

Those who held the office of Mayor of this township during the past hundred years were Hector M. McLean, Meredith Caldwell, Isaac Lusk, David A. Dowd, Abraham J. Payne, Emanuel R. Faris, G. Kenneth Campbell, Jos. F. Lusk, Ira Merrifield, Hewitt H. Bell, Athanase Chamberland, Clifford Bradley, Albert Tremblay and Marcel Lavigne. Eephlehem Martial was the first French speaking citizen to be elected to the Municipal Council.

As my paternal great grandfather, Alexander Reside, arrived here in 1821 and procured a deed for Lot 21, Range 8, in 1833, my great, great grandfather, Henry Delemore, in 1830 purchased the S½ of Lot 11, Range 8, my maternal great, great grandfather, Joseph Lusk, who came to this country around 1820 and procured a deed for Lot 1, Range 4, and my great grandfather, Richard Davis, (who, I am told, hurriedly left the 'Old Country' because he loved to shoot pheasants on the estates, a practice that was not exactly in accordance with the law) settled up on the mountain on Lot 2, Range 8, later moving to Lot, 18, Range 8, in 'The Swamp', I consider that I have the right to feel that my ancestors did their share at pioneering in this Township of Eardley.

P.S. The Township of Eardley was erected in 1806, incorporated in 1855, and in 1975 amalgamated with the Municipal Corporations of Onslow North, Onslow South, and the Village of Quyon, to form the present Municipality of Pontiac. The Town Hall, built in 1877, remodeled and renovated in 1961 and '62, is now being used solely for the clerical staff and the sessions of the Municipal Council.

The family of
Mr. & Mrs. Neil McLachlin
wish to invite all friends to a
party at River View Inn, Norway Bay
on Saturday September 17 at 8:30 p.m.
in honour of their parents
25th Wedding Anniversary
BEST WISHES ONLY

See the
1978
ARCTIC CAT
SNOWMOBILES
ON DISPLAY AT
SHAWVILLE FAIR - SEPT. 1 to 4

LYNX, JAG, CHEETAH,
PANTERA, PANTHER, EL TIGRE

CAMPBELL'S
WELDING SERVICE
Wyman, Que. Tel. 647-5581

Aylmer East Women's Institute

Hilda M. Graham
Publicity Convenor

The July meeting of the Aylmer East W.I. was held at the home of Mrs. Wideman.

Mrs. Robinson presided and opened the meeting with the Collect. Many ideas were given in response to the Roll Call, which was name your favourite spice and tell how it is used.

Spices used most were nutmeg and cinnamon.

Everyone agreed that Old Fashioned rice pudding flavoured with nutmeg was still a great favourite.

The Treas. reported $182.20 on hand.

A letter was read from the Cardiac Unit of the Ottawa Hospital, telling of their work and thanking the W.I. for their donation sent in memory of the late Mr. Hopkins.

A goodly number of eye glasses were turned in for operation eye sight. Thanks to all who contributed. Any member of the W.I. would be pleased to accept glasses to be forwarded to Operation eye sight.

Convenors items - Early Retirement - Out to pasture too soon. A poem Just for today - how much should one expect to do everyday? Catch up classes in French. An Ontario school project. Convenience buying - the pit falls.

Friends and members were remembered with Get Well Cards and notes of Sympathy.

A contest was held and a mystery prize drawn for.

The August meeting will be held at the home of Mrs. Roy Leach on Tuesday August 16th.

This will be a grandmothers party. There will be a Smorgsbord meal followed by a business meeting and entertainment. There will be prizes for the grandmothers attending.

Following the adjournment of the meeting Mrs. Wideman served a delicious salad plate, hot biscuits, tea and cake and a social time was enjoyed by all.

Otter Lake News

by Elizabeth Hahn
Correspondent

On August 12th a surprise stork shower was held at the Otter Lake Municipal Hall for Mrs Denis Lafleur. She received many lovely gifts, including a high chair and money. The shower was organized by Mrs Arsidas Lafleur, Mrs Helen Walls and Mrs Barry Racine.

Fifty ladies were present. Everyone had an enjoyable time playing games of euchre and bingo. Mrs Augusta Krutz was the lucky winner of the lovely door prize. A delicious buffet lunch was served by the hostesses.

Deepest sympathy to the family, relatives and friends of the late Cyril Gravelle who passed away at the Pontiac Hospital after a lengthy illness.

On August 25th a surprise 90th birthday party for Mr John L Stephens was held at the home of their daughter and son-in-law Mr and Mrs Frank Bullin. Everyone sang Happy Birthday when Mr and Mrs Stepens arrived and wished him many, many more. He received many lovely gifts.

The guests were Mr and Mrs Lawrence Gainsford, Mr Ellis Sparling of Quyon, Mr and Mrs Cletus Tubman, Shawville, Miss Elsie Jones, Smith Falls, Mr and Mrs Kenneth Mulligan, Mr and Mrs Reuben Thoms, Mr and Mrs Lennis Bretzlaff, Miss Chris Skokas of Ottawa, Mr Stephen Bullin of Ottawa, Mrs Augusta Krutz, Mrs Burnice Sparling, Mr and Mrs Bob Dale.

They all enjoyed a sociable evening and a delicious buffet lunch was served by the hostess, as well as a lovely birthday cake decorated with candles baked by his daughter Gladys.

Mrs Harold Cole, Mrs Jack Fredrick, Mrs Addie Steinke, all of Ottawa visited Mr and Mrs John L Stephens on Thursday, August 25. They all wished Mr Stephens many returns of the day being his 90th birthday.

Congratulations to Philip Hahn and Lynn Laframboise who were married on Saturday, August 27th.

Deepest sympathy to the family of the late Omer Lafleur who died on Thursday.

Weekend guests at the home of Mr and Mrs Adolph Zimerling July 30th were Mr and Mrs Garnet Zimerling, Cobourg, Ont., Mr and Mrs Larry Zimerling, Toronto, Ont., Mr and Mrs Steve Peter, Stephanie and Mark of Oshawa, Ont., Mr and Mrs Art Rice, Tony, Terry, Cobourg, Ont., Mr and Mrs M. Peter, Oshawa, Miss M. McLellan of Toronto.

Happy birthday wishes to Little Rhonda Kluke, Madeline Kluke, and Mrs Lawrence Blaskie. They are all celebrating a birthday this week.

Celebrating anniversaries this month are Mr and Mrs Clifford Dagenais of Luskville, Mr and Mrs Barry Kluke of Ottawa, Mr and Mrs Lloyd Kluke, Mr and Mrs Felix Kluke, Mr and Mrs Lawrence Blaskie, all of Otter Lake.

K.A. Farrell
- *Drilling & Blasting*
- *Compressor Rental*
- *Licensed Blaster*

Ph. 647-3533

Au Bouleau Blanc Restaurant
Calumet Island - Ile du Grand Calumet

SMORGASBORD
Sunday 4 p.m. to 8 p.m.
"SEA PIE"
Visit our place, the chef will be pleased to serve you.

BUFFET - dimanche
4 hres à 8 hres p.m.
"SEA PIE"
Visitez-nous, le chef se fera un plaisir de vous servir.

RESERVATIONS Tel: 648-2377

Attention
Subscribers to
THE EQUITY

Have you
Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, JOX 2Y0

Month Due _____
Name _____
Old Address _____
Province _____ Postal Code _____
New Address _____
Province _____ Postal Code _____

WELCOME
to Shawville Fair
We invite you to visit
our store while in town



Plan now for the cold weather ahead!

- **Franklin Fireplaces**
- **Box Stoves**
- **Parlor Stoves**
(Rectangular and Round)

Morley Hodgins Ltd.
Shawville Tel. 647-2727

WELCOME TO THE 120th ANNUAL
1ST PRIZE
SHAWVILLE FAIR
Thursday to Sunday - September 1 to 4

- *OTTAWA VALLEY SHOWS MIDWAY*
- *EXHIBITION OF LADIES WORK*
- *WOOMEN'S INSTITUTE DISPLAYS*
- *FIELD PRODUCTS*
- *MEALS BY ZION LUTHERAN LADIES*
- *HOSTESSES IN EVERY DEPARTMENT*

Thursday, Sept. 1
7 p.m. - Tractor Pulling
9 p.m. - Teen Dance
$1.00 per person in addition to admission to grounds.

Friday, Sept. 2
FRIDAY IS CHILDREN'S DAY. ALL CHILDREN UP TO TWELVE YEARS OLD ENJOY SPECIAL PRICES ON THE MIDWAY OF THREE RIDES FOR A DOLLAR (Reg. 50¢ each).

FRIDAY MORNING-
Regional 4-H Steer Show

FRIDAY AFTERNOON-
Shawville 4-H Calf Club
Heavy Horse Line Classes

FRIDAY EVENING-
7 p.m. - Horse Show
IN THE ARENA
8 p.m. - Official Opening
by the Hon. Jack Horner
8:30 p.m. - Steer Auction
HORSE SHOW CONTINUES AFTER THE STEER AUCTION

Saturday, Sept. 3
SATURDAY MORNING-
Light Horse Line Classes
Regional 4-H Judging
Western Horse Line Classes

SATURDAY AFTERNOON-
4-H Regional Calf Classes
Heavy - Western - Light
HORSE SHOWS

SATURDAY EVENING-
7 p.m. - Cattle Shows
IN THE ARENA
10 p.m. - Interbreed Udder Competition
Horse Show Outdoors
DANCE - "The Country Gentlemen"

Sunday, Sept. 4
SUNDAY AFTERNOON-
1 p.m. Horse Drawing
Horse Shows
IN THE ARENA

SUNDAY EVENING CONCERT 8:00 p.m.
"THE FAMILY BROWN"

Sheen, Esher and Malakoff

by Ann J. Dunlop, Secretary Treasurer

The regular monthly meeting of the Municipal Council was held at the usual time and place on Tuesday, August 2, 1977. Present were all Councillors, and Mr Lawrence Meehan, pro-mayor, presided over the meeting in the absence of Mayor John Brennan. Mr Garnet Gagnon was also present.

The minutes of the meeting of July 5, 1977 were read, and a motion to accept and sign the minutes as read, was made by Cnclr Ann Brennan, seconded by Cnclr Myrtle Sullivan.

Motion to call for sealed tenders for snow plow contract by Cnclr Douglas Tallon, seconded by Cnclr Raymond Morris, and carried. An ad is to be put in THE EQUITY to be worded as follows: "Sealed tenders marked SNOWPLOW CONTRACT" are requested for the beginning of the winter of 1977-78. Please specify bid per mile and proposed duration of contract desired, as well as the beginning and the end of the season. This for a distance of 20.10 miles (32.34) . Tenders to be received by the undersigned no later than 5:00 p.m. September 2, 1977. Lowest or any other tender not necessarily accepted. Signed, Mrs Ann J Dunlop, Secretary Treasurer, Sheenboro, Quebec, JOX 2Z0." The ad to run for two inserts.

Motion to apply for Canada Works Project to start in the fall of 1977-made by Cnclr Douglas Tallon, seconded by Cnclr Ann Brennan. The duration to be 52 weeks, for 1 manager, and 9 workers. The jobs discussed were as follows: opening snowmobile trails, opening cross-country ski trails, for the elderly- assistance with their household chores, wood cutting for those who need it, snow shoveling, and emergency help. Construct rink, flood ice for skating at the school. Have a carnival in the winter, and other recreational activities for the community. Clean up diseased elms and other dead trees, as well as brushing where necessary. The above to be in addition to the previous application submitted.

Mr Garnet Gagnon was present to answer questions on the progress of the Canada Works Project.

Mrs Ann Dunlop, Bookkeeper, discussed phone bills, mileage, and tours. Motion - that Council would pay 50% of tours (if necessary) pay phone bills, and give time off in lieu of mileage payment, if this was agreed by all concerned- by Cnclr Ann Brennan seconded by Cnclr Andrew Perrault.

Garnet requested paint and cement for the project. Approved. Also, if the boat house at Trout Lake is to be moved, the owner would like to be informed prior to this happening.

Cnclr Andrew Perrault suggested that for tours, we should stay in the Pontiac area as much as possible. Further to tours the following was decided: year round residents first; full time parishioners -second, and part time residents third.

Mr and Mrs Tom Berrigan sent a letter expressing their appreciation for work done for them by the project workers.

Motion made by Cnclr Raymond Morris, to purchase sink and toilet for the Fire Hall, and to have project workers install same, also to give Garnet Gagnon a $75.00 advance to purchase these items. Motion was seconded by Cnclr Myrtle Sullivan.

Motion to repair road to school, and to dig ditch by Cnclr Andrew Perrault, seconded by Cnclr Douglas Tallon.

Motion to pay Chichester Municipal Council for 50% of the legal fees of transfer of the property of the Fire Hall. Motion seconded by Cnclr Myrtle Sullivan and on a vote of 4 to 1 motion was carried.

Invoices to be paid: Pembroke Electric Light Co. Ltd 110. 16 Street lights, Ann Dunlop Salary, phone, stationery 165.89, Pembroke Electric Light Co Ltd - Hydro School 4.32, Andrew Gagnon, June, Skidder at dump $30.00, B.P. Canada, Oil, and service insurance 66.41, W.C.B. Compensation premium 205.82, Cecil Venasse - Dump July 24.00.

Motion to pay above invoices by Cnclr Andrew Perrault, seconded by Cnclr Ann Brenan.

Motion to adjourn by Cnclr Douglas Tallon, seconded by Cnclr Myrtle Sullivan.

Department of Agriculture field day at Roy Perrault's

by: Pierre Jetten, Agronome, Local Office, Shawville.

This year the field day was held at Mr Roy Perreault's farm in Sheenboro on Tuesday, August 23rd. Apart from the staff from the local office in Shawville, there were members from the regional office in Buckingham. They were Mr Arthur McElroy, the field crop specialist, Mr Daniel Yeon, an engineer and Mr Laval Tremblay, the livestock specialist.

The first topic was birdsfoot trefoil production and was covered by Mr Arthur McElroy, while standing in the middle of a field of the crop that had been seeded by Mr Roy Perreault. Trefoil is not grown very much in this area but Mr McElroy probably convinced some farmers to try it. It has a good potential especially for pasture.

The next topic was concerning the use of soil-cement and was described by Mr Daniel Yeon. It is a new paving method which is cheaper than ordinary cement. Mr Perreault had used it to pave his horizontal silo.

Then Mr Tremblay talked about feeding and hay quality stressing the need to cut early and to grow legumes such as alfalfa and birdsfott trefoil. And finally, Mr Daniel Yeon showed the farmers a hay drier and pointed out how it use could increase hay quality by baling at higher moisture levels which reduces the loss of valuable leaves and cuts down on the chance of being rained on.

About 30 to 35 farmers were present, mostly from the Chapeau-Sheenboro area, and hopefully in the next few years, we will be able to see some results from this field day.

Charteris Notes

by Mrs Norval McNeill
Correspondent

Visitors with Mr and Mrs Herb Lytle and family for the weekend were Mr and Mrs Howard McLinton and family of Oshawa, Mr and Mrs Bob Tape, Steve and Kriss of Stittsville.

Sunday visitors with Eileen and Charlie E Smith were Mrs Audrey Wilbee and children, Kipawa; Mr and Mrs Don Smith and Jamie of Shawville and Miss Selena Hodgins of Shawville.

Birthday wishes to Mrs Willie Emmerson who has a birthday on September 8th.

Sunday and weekend visitors with Mr and Mrs Wilbert Kimber were Mrs Jennie McCord, Mr and Mrs Eldon McCord, Miss Chesyln Kimber of Ottawa, Mr and Mrs Wilfred Foucault of Sudbury.

Sunday visitors with Cora and Norval McNeill were Mr and Mrs Robert Tape, Steve and Kriss of Stittsville, Mr and Mrs H McLinton and family of Oshawa.

Anniversary wishes to Mr and Mrs Donnie Smith on their first anniversary on September 11th.

Very hot dry spell for the past few days - temperature on Sunday, August 27th was 96 deg. F.

Mr and Mrs Lorn C Hodgins and Laurie are holidaying at Cedar Haven, Cobden for a couple of weeks.

Mr and Mrs Wellington Havelin of Ottawa are spending a few days at their home in Charteris.

Elke and Robert Wills entertained a large number of friends at a get to-gether on Sunday afternoon and evening at their home in Charteris.

Mr and Mrs Frank Cohen and Mrs Donna Angus of Ottawa visited with Mrs Nathan Dagg on the weekend and attended the Memorial service at Charteris on Sunday.

Mr and Mrs William Roberts Sr, Mrs Hazel Havelin and Cora and Norval McNeill visited with Mr and Mrs W.P. Emmerson on Thursday evening.

Mr and Mrs Joe Picard, Cathy, Mark, and Michael just returned from a nice trip to the Delhi, Simcoe and Waterford area where they visited with Mr and Mrs Bernard Picard, Bob, Bill and Doug also Mr and Mrs Jim Picard.

Bryson Notes

Visiting Mr and Mrs Frank MacDonell and family over the weekend was Mr Robert McMillan.

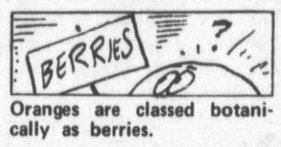
Visiting Mr and Mrs Jean Lanoix last weekend and attending the Lanoix - Newberry wedding were Mr and Mrs Reggie Butler of Timmins, Mr and Mrs Andre Leger of Montreal, Mr and Mrs Jean Lepage of Montreal, Mrs Regine Lanoix of Montreal, Mr and Mrs Phillipe Lanoix of Ottawa, Mr and Mrs Arthur Lanoix of Ottawa, Mr and Mrs Jack McGuire of Ottawa, Mr and Mrs Andre Roch, daughters Chantalle and Claire of Amos, Mrs Denise Gauthier of Montreal, Mr Robert Roch of Montreal, Mr Raymond Gauthier of Quebec, Mr and Mrs Jean Caron of Vanier, Mr and Mrs Denis Newberry of Vanier.

Waltham Notes

The Wesleyan Missionary Society meeting was held at the home of the Clifford Robinson's on Wednesday evening. Highlight of the meeting was a talk by Mr Roy Schultz, Pembroke, speaking on education and other subjects along with scripture readings.

The Wesleyan Sunday School Picnic was held on the Island in their roadside park on Saturday, August 27th. Games were organized for the young people and refreshments served to all present.

Visiting the Clifford Robinson's recently were Mrs Hare, Rochester, N.Y. and Mrs Hazel Kartus, Pembroke.



Oranges are classed botanically as berries.

Obituary

Joseph Henry Austin Sparling

Joseph Henry Austin Sparling died July 2, 1977 at Pontiac Community Hospital in his 75th year.

He was born July 10, 1902 in the township of Thorne, Quebec, son of the late William George Sparling and Jessey Barley, husband of the late Ida Margret Cluff.

He served as councillor of Thorne for some eight years and mailman for approximately 21 years.

He was the loving father of nine children: Warren of Braeside, Ontario., (Meryle) Mrs Hillard Rebertz of Arnprior, Ontario, (Erma) Mrs William Hill, (Joyce) Mrs Hubert Beaudoin, Wilson and Robert, all of Ottawa, Ontario, (Mildred) Mrs Willard Lance of Otter Lake, Quebec, (Lynn) Mrs Lloyd Kluke and Norma of Campbell's Bay, Quebec. Also grandfather of 25 grandchildren and 7 great grandchildren.

He was predeceased by four brothers, Gorden, Samuel, Cronaberry and Arnold, also one sister (Eva) Mrs Percy Rooney. He is survived by two brothers Lewis of Ladysmith, Quebec, and Lawrence of Campbell's Bay, Quebec.

The funeral was held on Tuesday, July 5th at 2:00 from W.J. Hayes Funeral Home, Shawville, Quebec. Interment was to St James Cemetery, Otter Lake, Quebec, with Rev James Stevenson officiating.

Pallbearers were grandsons Floyd, Brian and Royce Rebertz, Blane and Blake Sparling and Randy Lance.

Acting pallbearers were councillors Samuel Hodgins, Ernest Schwartz Jr., Murray Richardson, Ebert Turcotte, Rudy Schroeder and Mayor of Ladysmith, Ernest Schrankler.

The family of
Mr. & Mrs. Camille Dumouchel
invite you to come and meet their parents at a reception at the Town Hall, Calumet Island
Saturday night, September 3rd, 1977
from 8 p.m. on the occasion of their
60th Wedding Anniversary
no money, no gifts please, Congratulations only.

Caldwell Notes

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Mr joe Bennett who passed away so suddenly recently. He will be sadly missed by all who knew him.

Mrs Herbie Hannaberry visited friends in Ottawa on Sunday.

Home for a visit to the Ivan Orr's were Mrs Barry Horner and Daughter Lea of Kamloops, B.C.

Miss Susan Sharpe of Ottawa spent the week end with her parents Mr and Mrs Manson Sharpe and attended the wedding of Miss Mary Hodgins and Mr Ronnie Dubeau.

Mr and Mrs Eric Ranger and family and Mr and Mrs Barry Bell of Ottawa spent a weekend recently with Mrs Howard Orr and family and Mr and Mrs Ronnie Orr.

Congratulations to Mr and Mrs Lu Stafford who celebrated their anniversary on Saturday.

Visiting at the farm of the Tom Thompson's recently were Miss Meg Littin of Arizona, Mr and Mrs Tom Geiger of Ottawa, Mr and Mrs Dave McNew of Syracuse, New York, Mr and Mrs Leigh Robinson of St Mary's and Mr Craig Robinson of Chalk River.

Happy birthday to Mr John Latire of Sussex Hills, Sussex, New Jersey who celebrated his birthday over the weekend with a clam bak and corn roast.

Visiting with the Manson Sharpe's on Sunday were Mr and Mrs Maynard Thompson and daughter Patty Lynne and Mr Roderick Telford and son Gilbert, all of Ottawa.

Happy birthday to Mrs Jim McGee of Osgoode who celebrated her birthday this month and also happy anniversary to Jim and Connie both.

Master Kirk and Robert Tubman spent a few days holidays with their grandparents Mr and Mrs Eddie Alexander.

Visiting with Ralph Thompson was Mr Brian Hayes of Sarnia.

SHAWVILLE FAIR - SEPTEMBER 1, 2, 3, 4

SUNDAY ONLY!

RADIO NOON COMES TO THE SHAWVILLE FAIR

920 RADIO CBO

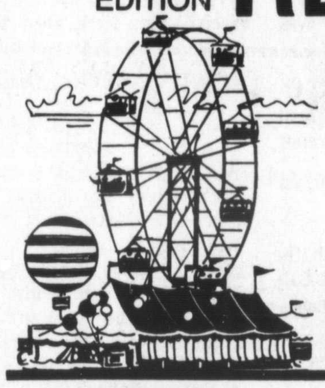


LOOK FOR THE CBC BROADCAST LOCATION.
MEET HOST BILL KEHOE, HIS GUESTS AND ALL THE RADIO NOON CREW.
ENJOY LIVE MUSIC AND JOIN THE FUN!
SUNDAY ONLY, NOON TO 2 PM AS
CBC OTTAWA'S RADIO NOON COMES TO THE SHAWVILLE FAIR.

SUNDAY'S ACTIVITIES WILL BE RECORDED AND BROADCAST MONDAY, SEPTEMBER 5, NOON TO 2 PM.

124th EDITION **RENFREW FAIR**

The Greatest fair in the Ottawa Valley



SEPT. 7, 8, 9, 10, 11

FREE *NIGHTLY GRANDSTAND ENTERTAINMENT*

WEDNESDAY, SEPT. 7th
TRANS-CANADA HELL DRIVERS

THURSDAY, SEPT. 8th
OFFICIAL OPENING &
Rock Band "WENZDAY"
with Max Keeping of CJOH TV

FRIDAY AND SATURDAY, SEPT. 9th AND 10th
COUNTRY AND WESTERN SHOW
Jimmy Stephens, Joanne Davis & Slim Lehart
& "Crazy elmer"

CATTLE SHOWS
Thursday, September 8th - Renfrew County Black & White Day
Friday, September 9th - Ottawa Valley District Scotch Shorthorn Show
Sunday, September 11th - Regional Charolais Show
Saturday, September 10th - District Aberdeen Angus Show; Valley District Hereford Show

LIGHT and HEAVY **HORSE SHOWS**
THURSDAY - FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY

Livestock Parade Thurs.-Fri.-Sat.
at 4 p.m. each day

THE "PINNACLE" INTERNATIONAL HORSE DRAWING FESTIVAL
sponsored by
Renfrew Agricultural Society
Serving the Greater Ottawa Valley since 1853

RENFREW EXHIBITION GROUNDS
RENFREW, ONTARIO
SEPTEMBER 11, 1977
at 1:00 p.m. sharp

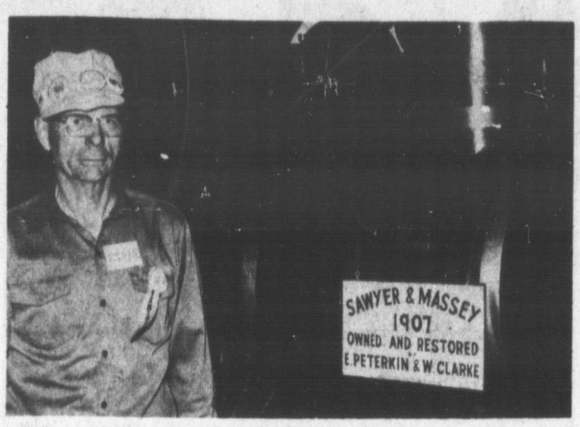
Light Weight Class	Middle Weight Class	Heavy Weight Class
2800 lbs. and under	2801 lbs. to 3300 lbs.	3301 lbs. and over

OVER $1,000 IN PRIZES

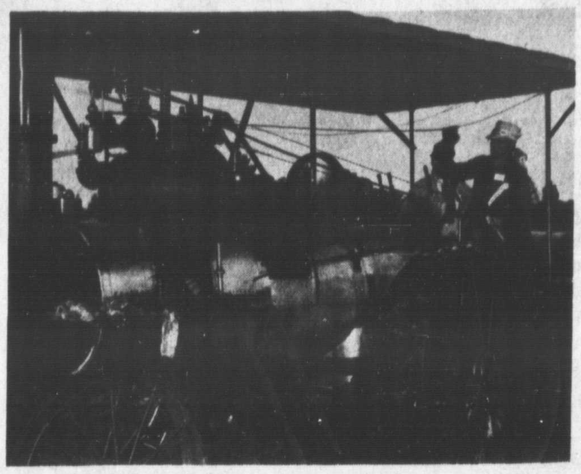
SATURDAY, SEPTEMBER 10th
"THE SECOND ANNUAL"
STEER AND BARROW SHOW AND SALE
To be held in front of the Grandstand

Fun for all the family with
CONKLIN'S
MIDWAY RIDES

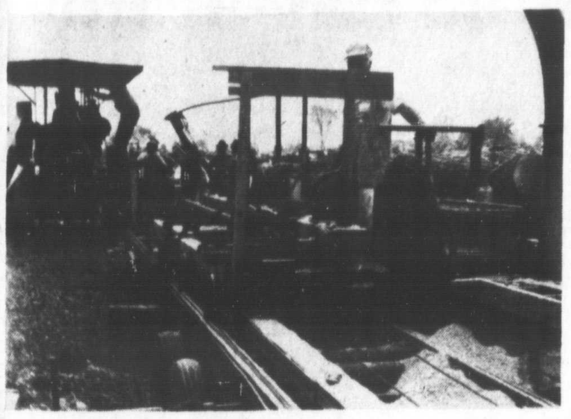
Third annual Steam Show



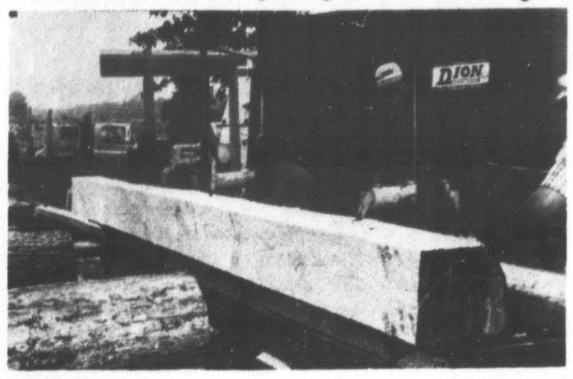
Willard Clarke, of Templeton, Que., poses beside the 1907 Sawyer & Massey owned and restored jointly by him and Mr E Peterkin.



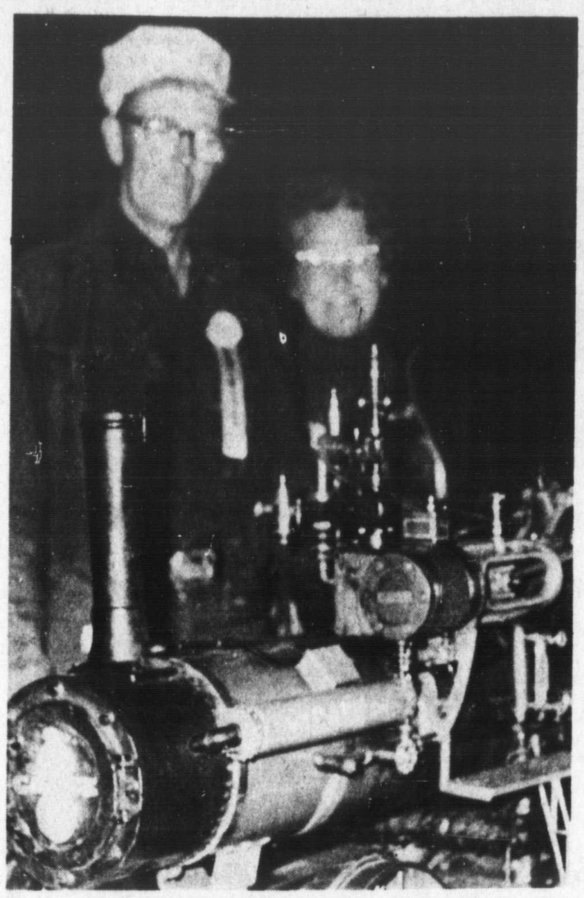
Arnold Corrigan's steam engine.



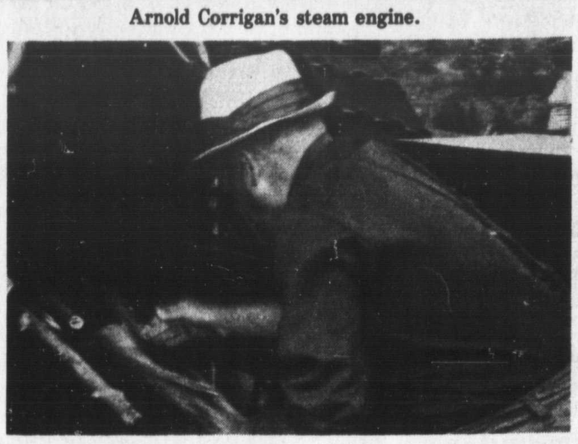
Hector Overton of Aylmer East, Que., operates the saw mill built and owned by his son Garry Overton, also of Aylmer East. In the background is Arnold Corrigan's Waterloo steam engine which was used to drive the saw mill at the Steam Show.



While Allison Corrigan looks on, Hector Overton runs a tall tree through the steam-driven saw mill.



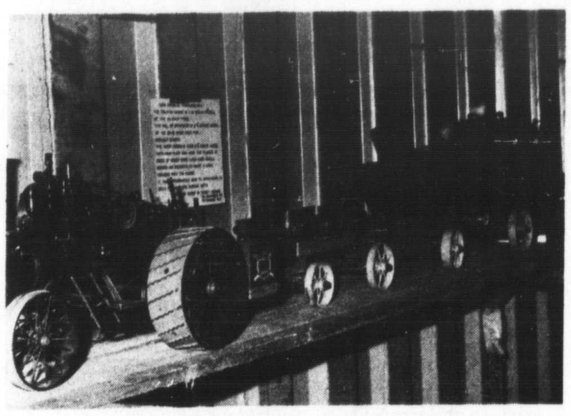
Percy Gervais and Mrs May Gervais celebrated their 30th anniversary at the Steam Show in Bristol. This model is one of Percy's many entries.



Jim Tracy of Shawville stokes Arnold Corrigan's Waterloo steam engine. This engine, a 20 h.p. goliath, was used at this year's steam show to power the big circular saw, and was in operation throughout the show.



Club President Richard Marion on drums, Lloyd Ostrom on fiddle and interested bystanders at the Friday night jamboree.



Scale model of a Waterloo traction steam engine (1-½" to the foot); of a water wagon (1 ½" to the foot); and of a 28-42 hand feed threshing mill (one and three-quarters inch to the foot), all three working models built and owned by Percy Gervais of Petawawa, Ont.



Arnold Fiebig, of Dacre, Ont., opens the fire door on Eric Campbell's 13 h.p. Savage Massey steam engine, preparing to stoke it.

Campbell's Bay News

Bob and Robert Flood of Ottawa, Mrs Edith Holpess of Arnprior and Mr and Mrs Audry Holmpess of Sudbury were recent visitors at Andrew Flood's.

Congratulations to Mr and Mrs Elmer Sparling who celebrated their 16th wedding anniversary August 19th.

Iris Smith and Norma Stewart spent two days in Ottawa this week visiting their mother who had surgery at the Ottawa Civic Hospital this past week. On Friday they were accompanied by Donna Stewart who was celebrating her birthday.

Mr and Mrs Bob Graham and girls of Ottawa are camping and visiting relatives in the area.

Mrs E Griffiths from Morben Maior, Derivenlas, Wales and Mrs D Jones from Cincanah Machynlleth Wales are visiting with Mrs Stanley Griffiths.

Mrs Marjorie Gordon and family have moved to Sarnia, Ont. Best wishes to them as they settle in a new home.

Mary and Mervin Baird and girls left Friday for their home in Ear Falls, Ont after spending their holidays in the area.

Mr and Mrs Ronnie Kluke returned to Ear Falls on Saturday after spending their holidays visiting relatives in the area.

Mr and Mrs Delacey Sloan and family of Ottawa visited at Edgar Sloan's this weekend.

Mr and Mrs Bobby Ringrose and family of Ottawa visited relatives in town this past weekend.

Mr and Mrs Joe Karr of Vancouver are visiting relatives in Campbell's Bay and Fort Coulonge.

Now we have
a small collection of books
to interest children...
and some collections of Canadian song
and twelve different books in our cook book section...(including the Rate Yourself Plan for Better Nutrition)
Other books of special timely interest:
"The Nicholson Solar Energy Catalogue and Building Manual with Update Service"
"Building with Logs" by Allan Mackie
"The Fit Kit" with record and instructions, by Health and Welfare, Canada (we have the French language version of this too)
and the very funny book "Canajan Eh? by Orkin
plus hundreds of other titles - French and English, and all Canadian.
Pontiac Printshop Ltd. Book Racks
133 Centre Street, Shawville, Quebec
Phone 647-2205

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd
Professional
Carpet & Upholstery Cleaning
gives a fresh look to your entire home!
Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue .... withdrawing up to 95% of moisture. Call:
Lorne Pirie Shawville Que. Phone 647-3813

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD.
Tel. 684-5391
Bonne Valeur BV Best Value
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.
FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES
★ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
★"BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
★BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLACTION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE $10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

SPECIALS
Rubber Backed - 12' wide
CARPET ROLLS AS LOW AS 5.99 SQ. YD.
Different colors & designs
24 Rolls to choose from
CUSHION FLOR ONLY 3.99 SQ. YD.
Lovely decorator shades
6 only! CUSHION FLOR
REMNANTS 2.99 SQ. YD.
Don't miss this special!
WISEWAY HOME & BUILDING CENTRE
H & S HOME SUPPLIES
(SHAWVILLE) LTD.
Hwy - Phone 647-2277

GAUTHIER PAVING
CALUMET ISLAND
"FREE ESTIMATES"
Tel. 648-2232
• TOP SOIL • FILL • GRAVEL
BACKHOE, BULLDOZER & TRUCK RENTAL
SHAWVILLE FAIR - SEPTEMBER 1, 2, 3, 4

DO YOU KNOW A BARGAIN WHEN YOU SEE ONE?
1973 Pinto Stn. Wagon ATR Licence DUB 437
1973 Buick Centurion Licence EMY 653
1974 Fury 4 Door Licence FML 804
Above cars are fresh trades — All run well but are not inspected. Safety inspection available.
YOUR CHOICE $1599.00
ARMATAGE MOTORS LTD. RENFREW

BOMBARDIER ski-doo snowmobiles
*®Trademarks of Bombardier Limited

SPECIALS
See us at
Shawville Fair
for the
Deal-of-the-year
on your new
Snowmobile
and Accessories

BACK-TO-SCHOOL SPECIAL ON
2 piece Snow Suits
Sizes 2 to 6X $24.95 each
Sizes 7 to 16 $29.95 each
Shawville Milling Co. Ltd
Shawville, Que. Tel. 647-3831

A LA PAGE

Cher Producteurs -

Vous êtes tous au courant des problèmes encourus dans le domaine du boeuf depuis 1972. Nous avons un produit brut que nous expédions vers l'Ontario à cause du manque d'outillage pour le reffiner nous même.

Supposons que vous mettez sur le marché un bouvillon de 1000 livres après cinq ans de travail puisqu'il vous faut d'abord une vache et un boeuf et une période de deux ans pour amener votre bouvillon prêt à être mis en marché. Ces 1000 livres de viande vous rapportent quelques $400 à 40c le livre.

Admettons d'un autre coté que vous faites partie d'une coopérative régissant un abattoir qui en somme vous appartient. Vos 1000 livres de viande vous rapportent $400 à la livraison de votre bétail mais votre bétail vous appartient encore à ce point là. Les 1000 livres de viande donnent approximativement 500 à 600 livres de viande nette qui lorsque vendues aux consommateurs rapportent une moyenne de $1.25 le livre. En somme votre bétail rapporte ïi& de plus, qui vous sont remboursés sous forme de dividendes à la fin de l'année.

Quant aux dépenses de l'entreprise, les supplements telle la peau, les intestins, les os etc. . . peuvent défrayer la majeure partie.

Ajouter à ceci un système de livraison? un comptoir de viande? une tannerie? libre à vous d'y penser.

Certaines initiatives ont été prises en vue de former la coopérative. Vous êtes invités à vous y joindre au cours d'une réunion qui se tiendra à Vinton à la salle paroissiale le 6 septembre à 8:30 heures p.m.

Plusieurs informateurs de différents ministères (Agriculture, Main d'Oeuvre, Environnement) seront sur place pour nous rencontrer et nous aider à monter le système.

Le comité d'organisation de la
Cooperative Agricole du Pontiac

Reparation du tablier du pont

Le député de Pontiac, M. Thomas H. Lefebvre et M. Léonard Hopkins, le député de Renfrew-nord - Nippissing-est, a annoncé au nom de l'honorable Judd Buchanan, ministre des Travaux publics, l'adjudication à Jomco Limited d'Ottawa, d'un marché au montant de $233,755 pour effectuer des réparations au pont reliant l'île-des-Allumettes (Québec) et Pembroke (Ontario).

L'adjudicataire avait présenté la plus basse de trois soumissions reçues en réponse à un appel d'offres public. La plus élevée était de $425,840.

Les fuites excessives et la corrosion par le sel de la structure métallique du pont, qui mesure au-delà de 1,000 pieds de longueur, ont rendu nécessaire le rescellement des joints de dilatation de son tablier. Dans le but de faciliter les travaux, on devra enlever une section de l'asphalte et un nouveau tablier en ciment sera coulé. Les travaux seront entrepris avant la fin du mois d'août et doivent être terminés dans trois mois. Au cours de cette période, une des deux voies de circulation sera fermée. Des feux de circulation seront installés à l'entrée du pont.

Jaunissement de la Luzerne

par Pierre Jette, agr

Des expériences, cet été, à la ferme expérimentale à Ottawa ont démontré que la cicadelle de la pomme de terre peut causer des dégats considérables à la luzerne. C'est un petit insecte blanc qui est facilement dérangé en remuant les plantes. Les symptomes sont un jaunissement et ensuite un rougissement des feuilles et une réduction de la hauteur des plantes. Plusieurs luzernières dans le Pontiac avaient des symptomes semblables cet été et la meilleure méthode de défense est de couper tôt, dès l'apparition des première fleurs.

Le jaumissement de la luzerne peut aussi être causé par une déficience de bore dans le sol. C'est un élément nécessaire à la croissance des plantes qui affecte les feuilles du haut en premier quand il est déficient et les symptomes sont plus graves durant les périodes de sècheresse. Il est recommendé de faire analyser les sols et de corriger avec de l'engrais chimique contenant du borax s'il y a lieu.

MECANICIEN D'AUTOMOBILE

Le Service de l'Education des Adultes de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais est à la recherche d'un mécanicien d'automobile pour enseigner à Fort-Coulonge.

EXIGENCES: Spécialisation en mécanique automobile. L'expérience dans l'enseignement serait préférable.

CONDITION: Le cours se donnera à Fort-Coulonge de 4 heures à 10 1/2 heures p.m. du 26 septembre 77 au 1er juin 1978.

SALAIRE: De $14.00 à $17.00 l'heure dépendant de la scolarité.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec:

M. Serge Cardin
Polyvalente Sieur de Coulonge,
819-683-2583

M. Claude Girard
Education aux Adultes,
C.S.R.O.,
771-7311

PETITES ANNONCES

DIMANCHE, 4 sept. — Invitation amicale à une réunion spirituel et de guérison corporel par la servante du Seigneur à 7 heures p.m. à l'école Ste Anne de l'Ile-du-Grand-Calumet, Qué. 86322XA31

DIMANCHE 18 sept — Cours maniements des armateurs, Ile-du Grand-Calumet, 8 a.m. Renseignments additionelles - tél. 648-2656.

21902BA31

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de
MANSFIELD & PONTEFRACT

Aux Contribuables de la susdite municipalité Avis Public est par les presentes donne par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, Que:-

REGLEMENT NO. 107 —

ATTENDU QUE La Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract désire tenir les élections Municipales à un seul endroit, soit le Bureau Municipale.

ATTENDU QU' un règlement portant le numéro 93 stipule que la votation doit avoir lieu à trois endroits dans la Municipalité.

Il est un conséquence:

Proposé par M. Henri Sauriol secondé par M. Rodrigue Bélec, Résolu que:

1. Ce règlement abroge le règlement 93 et tout autre règlement concernant les lieux de votation dans la Municipalité de Mansfield & Pontefract.

2. Suivant les dispositions de l'article 266 du Code Municipale ce conseil décrète et ordonne qu'a l'avenir il n'y aura qu'un seul lieu de votation dans la Municipalité des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract et que ce bureau sera tenu dans le nouveau bureau de la Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract.

3. Ce règlement portera le numéro 107

4. Ce règlement entrera en vigueur à l'expiration des délais légaux.

Donne à Mansfield ce 15 ième jour de Août mil neuf cent soixante dix-sept.

Don Marion
Secrétaire-Trésorier
20A31

Les enfants de
M. Mme Camille Dumouchel
vous invitent a venir raconté leur parents à l'occasion de leur
60 ième anniversaire de mariage
à la salle municipale de l'Ile du Calumet à partir de 8 he p.m.
le samedi le 3 septembre, 1977
Pas de cadeux, Félicitations seulement

Au coin du livre cette semaine:

"Tout savoir sur vos droits devant la loi" - M. Claude Poulin
"Salaire Minimum Annuel $1 million" - Guy Joron
"La lutte au crime organisé" - Editeur officiel du Québec
"L'Independance: Oui, Mais..." - Gérard Bergeron
"Corrigeons nos anglicismes" et "Améliorez votre Français" - Jacques Laurin
"Esfride Norsten", "Les Seigneurs Loups", "Lysis", "Gwen, princess d'Orient" - DELLY
René Lévesque" - Jean Provencher
et beaucoups d'autres pour enfants, pour la cuisines, pour chanter.

133 rue Centre, Shawville, Québec
Pontiac Printshop Ltd.
Tél. 647-2205

AVIS
PONT INTERPROVINCIAL
ILE DES ALLUMETTES-PEMBROKE

Durant la réparation du pont pour une période de trois mois la circulation dans les deux sens se fait sur une voie seulement. Les restrictions à la circulation commenceront le 24 août 1977.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

ROY HERAULT SE JOINT A L'EQUIPE DE GULF A FORT-COULONGE

Gulf Oil Canada Ltée a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Roy Hérault comme agent pour la région de Fort-Coulonge.

PRODUITS DE QUALITE GULF. .

communiquez avec M. Roy Hérault, il peut vous offrir toute la gamme des produits de qualité Gulf incluant carburants, graisses, lubrifiants et huile de chauffage domestique.

- **Approvisionnement assuré d'huile de chauffage**
- **Libraisons automatique et fiable d'huile de chauffage**
- **Service de déponnage de 24 heures**
- **Plan budgetaire pour l'huile de chauffages**

Pour vos service guaranti et sans problème, appellez M. Roy Hérault, votre nouvel agent Gulf

Gulf

683-3297

V'là une chance dans ta vie... Prends-la donc!

LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS annonce

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE A TEMPS PARTIEL POUR LES ADULTES DU PONTIAC

Ces cours sont offerts Gratuitement aux adultes qui remplissent les conditions suivantes:
- **Etre âgé d'au moins 16 ans**
- **Etre sur le marché du travail depuis au moins un an**
- **Pratiquer un métier ou une fonction de travail connexe**

N.B. Un cours peut débuter quand il y a un nombre suffisant d'inscriptions et quand un professeur est disponible pour donner le cours.

CONSTRUCTION:	
Charpente générale	60 heures
Equerre & Escaliers	60 heures
Escaliers	60 heures
Coffrage	60 heures
Armoires	75 heures
DESSIN:	
Dessin (Base)	60 heures
Dessin d'architecture	
* Pré-requis: Dessin de base	60 heures
Lecture de plans (Général)	60 heures
Lecture de plans (Spécialisé)	60 heures
ELECTROTECHNIQUES:	
Electronique	90 heures
Electricité (Moteur et Contrôle)	90 heures
Electricité de construction	90 heures
Electricité (Code canadien I)	60 heures
Electricité (Code canadien II)	60 heures
EQUIPEMENT MOTORISE:	
Moteur 2-4 temps	75 heures

HYDROTHERMIE:	
Installation et réparation de brûleur à l'huile	90 heures
SERVICES PERSONNELS:	
Coiffure (Dames)	75 heures
Coiffure (Hommes)	60 heures
Rembourage	75 heures
COMMERCE:	
Dactylo (Débutant)	60 heures
Dactylo (Perfectionnement)	45 heures
	60 heures
Tenue de livres (Débuant)	60 heures
Tenue de livres (Perfectionnement)	60 heures
Sténo française (Débutant)	135 heures
	30 heures
Sténo française (Perfectionnement)	30 heures
Sténo anglaise	60 heures
	15 heures
Dictaphone	30 heures

* Vous obtiendrez plus de renseignements en vous rendant aux soirées d'inscriptions.

INSCRIPTIONS:

N.B. Le Centre de Main d'Oeuvre du Canada sera présent aux soirées d'inscriptions.

Campbell's Bay - Ecole Saint John Le 6 septembre 1977 de 19 h 30 à 21 h 00
Fort Coulonge - Polyvalente Sieur de Coulonge Le 7 septembre 1977 de 19 h 30 à 21 h 00

Les personnes ne pouvant se rendre à ces deux soirées d'inscriptions auront la possibilité de s'inscrire à ces autres centres:

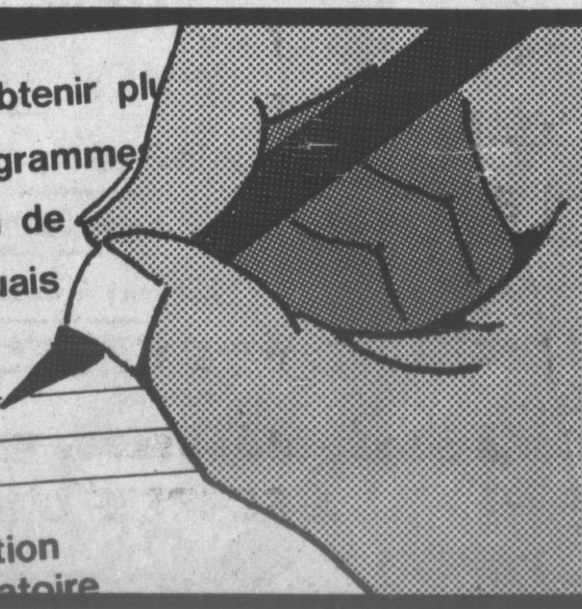
Ile du Calumet - Ecole Sainte Anne Le 8 septembre 1977 de 19 h 30 à 21 h 00
Bryson - Ecole Immaculée Conception Le 12 septembre 1977 de 19h30 à 21h00
Chapeau - Salle Harrington Le 13 septembre 1977 de 19h30 à 21h00
Otter Lake - Ecole Sainte Marie Le 14 septembre 1977 de 19h30 à 21h00
Quyon - Ecole Sainte Mary Le 15 septembre 1977 de 19h30 à 21h00

OUI, j' aimerais obtenir pl
sur les programme
Commission de
de l'Outaouais

nom:_____
adresse:_____
ville:_____

☐ Formation

C.F.P.O.



COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

EDUCATION DES ADULTES

INSCRIPTIONS de la 1ière Session (Pontiac)

SECTEUR ACADEMIQUE:
Toutes les matières du Secondaire peuvent se donner. Ex: français - mathématiques - physique - anglais - etc.

SECTEUR SOCIO-CULTUREL:
Ces cours ont pour but de vous détendre, de vous faire discuter, tout en apprenant. Nous sommes ouverts à toutes suggestions.
Voici quelques exemples de cours:

MACRAME:
Le macramé est un travail exécuté en nouant des fibres de toutes sortes avec les doigts. L'apprentissage de base est rapide.

CROCHET:
On désigne sous le nom de crochet des ouvrages qui s'exécutent avec l'outil du même nom, le crochet. Vous pouvez réaliser rapidement des garnitures, des murales, couvre-lits et autres accessoires pour la maison.

TRICOT:
Le tricot est formé de mailles exécutées avec de la laine et deux aiguilles. On peut tricoter une foule de choses: bas, chandails, bonnets, gants, etc.

TISSAGE:
Le tissage consiste à entrelacer deux séries de fils maintenus sous tension pour la fabrication de tissus. La technique du tissage est très simple. On débute avec des napperons, linges à vaisselles, etc.

RELIURE:
La reliure vous montrera de quelle manière on relie les livres et comment on peut les conserver ou les protéger. Relier un livre exige peu d'outillage.

POTERIE:
La poterie consiste à pétrir une masse de glaise et la transformer en objet pour ensuite le peindre.

MURALE A TROIS DIMENSIONS:
Des dessins fabriqués à l'aide de clous et fils créant un effet spectaculaire.

DECORATION DE GATEAUX:
Technique de base pour apprendre à finir un gâteau avec décoration pour chaque occasion; fabrication de fleurs, etc.

TECHNIQUE DE COUTURE AVEC LES TRICOTS:
Techniques et principes de couture nouvelle pour l'usage des tissus extensibles.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE:
Apprendre des exercices de base afin de rendre notre corps plus souple et surtout qu'il soit en bonne condition

INTRODUCTION A LA PHOTOGRAPHIE:
Connaître les différents équipements, ainsi que les techniques de base afin de développer un film et en faire des épreuves.

DANSE POPULAIRE:
Samba, cha-cha, valse lente, rumba, etc. (durée: 20 heures)

MENUISERIE DE BASE:
Comment utiliser et entretenir les outils. Apprendre les méthodes de collage, d'ajustement de pièces, les variétés de joints, des finitions.

Les cours suivants sont également offerts:

DEVELOPPEMENT PERSONNEL:
Relations humaines I et II
Psychologie de l'enfance
Psychologie de l'adolescence
Le développement de tous les enfants nous concerne
Vivre à deux
Analyse transactionnelle
Travail en groupe

SENSIBILISATION A SON MILIEU:
Le citoyen face au pouvoir
La loi et la vie courante
Comment joindre les deux bouts
Initiation à l'économi, Régionale Outapuaise
Initiation au système métrique
Société en changement

CONNAISSANCES PRATIQUES:
Couture I et II
Couture III
Techniques culinaires I et II
Techniques culinaires III
Décoration intérieure I
Décoration intérieure II
Arts plastiques I et II
Bricolage pratique
Automobile pour tous
Conduite préventive
Dactylo pour tous
Tenue de livre pour tous

ACTIVITES: Toutes activités éducatives susceptibles d'intéresser au moins quinze (15) personnes.

LIEU D'INSCRIPTION:

6 sept. 77	Campbell's Bay, école St. John	7:30 à 9:00
7 sept. 77	Fort Coulonge, Poly. Sieur de Coul.	7:30 à 9:00
8 sept. 77	Ile du Calumet, ècole Ste. Anne	7:30 à 9:00
12 sept. 77	Bryson, école Immaculée Conception	7:30 à 9:00
13 sept. 77	Chapeau, Salle Harrington	7:30 à 9:00
14 sept. 77	Otter Lake, école Ste. Marie	7:30 à 9:00
15 sept. 77	Quyon, ècole Ste. Mary	7:30 à 9:00

NOTE: Le Centre de la Main d'Oeuvre du Canada sera présent aux inscriptions.

Vous êtes intéressés, vous voulez de l'information, alors:
VENEZ AUX SOIREES D'INSCRIPTIONS - Appelez-nous, Mr. Serge Cardin à (819) 683-2583

DITES-LE A VOS AMIS. CHEZ-NOUS: "PLUS QU'UN APPRENTISSAGE, LE CONTACT SOCIAL".

Dufault, Evans, Lamadeleine to act on Agri-Co-op executive

At the meeting of the Pontiac Agricultural Co-operative last week, held in the Legion Hall, Campbell's Bay, John Evans of Waltham was appointed to be treasurer of the organization. This completes the executive with Théo Dufault as chairman, Lucile Lamadeleine as secretary, Eugène Coté and Louis Chenier as advisors, Luc Forget as legal advisor and Rosaleen Dickson for publicity. The directors are Edward Michaud of Chapeau, Ken Francoeur of Fort Coulonge, Simon Corriveau of Vinton, Denzil Payette of Litchfield, Peter Leveris of Campbell's Bay, Isidore Lance of Calumet Island, Laurent Lamadeleine of Clarendon.

Welcome visitors to the meeting were Normon Bourgon and Pierre Jetten of the Department of Agriculture office in Shawville, and Dr Roger Daneault M.V. of the Buckingham office.

At the outset of the meeting chairman Dufault began to line up an agenda and upon mention of Dr. Daneault's name, the doctor proceeded to explain his Department's involvement in the project.

The meeting was informed that the Department had been studying the need for a sale barn and abattoir in this region and also that the Societe d'Amenagement in Hull had engaged the services of some Montreal consultants to do another survey on the need. The Department of Agriculture had also consulted with a number of farmers in Shawville about such a possibility. Dr Daneault had also invited some officials from Quebec to provide further information to the local group. Chairman Dufault proposed that these experts could best be utilized in the Pontiac at the next general open meeting of the Pontiac Agricultural Co-operative which will be held in Vinton Parish Hall on Tuesday night September 6th.

In other business the directors decided to collect five dollar donations from anyone in the County who wished to support the co-operative and that if anyone holding a $5.00 contribution card wished later to become a member of the co-op, and if they qualified as bona fide farmers, their $5.00 donation would be deducted from the membership fee. No decision was made as to the amount of the membership fee but it was suggested that this be determined at the next meeting of the directors, Thursday night, September 1st, at Bryson.

Me Luc Forget has since provided every member of the board and the executive with copies of the Co-operative Associations Act which they are all requested to read before the next meeting.

THE EXPLANATION AND THE INVITATION

They got together downstairs at the Legion hall in Campbell's Bay last week after the organization meeting for the Pontiac Agricultural Co-operative. There were half a dozen in the room and they all tried to think of a good way to present the idea of the co-op to the farmers of the County. Membership is needed for the project to succeed and since it is essential that it should succeed, they hope to attract a large membership in a very short time. So here's the pitch they came up with, hoping the message will reach a good number of cattlemen. To join the Pontiac Agricultural Co-operative all you need to do is turn up at Vinton Parish Hall Tuesday night, September 6th.

"You sell 1000 lbs of beef in a sale barn in Ontario for $400. That's 40 cents a pound for the results of five year's work.

"Supposing we have a co-op. You sell your steer for the same $400, in Pontiac though, and since the co-op has bought it, and since you own the co-op, you have sold the steer and you still own it.

"Then it is sold for an average of $1.25 per pound for say 600 pounds of meat, assuming 60% of the steer is meat, and that money belongs to the co-op, including you.

"What about expenses, you say. These can be paid for by the $20 you get for the hide which, if you happen to have a tannery can bring even more profits. As for the bones, you can crush them into bonemeal and get $18.50 for 50 lbs. Or you can sell all the cutaways for 10 cents per pound.

"At the end of the year your animal will have been worth $750.

"Perhaps you will add a meat counter to the co-op and then you'll be realizing even more.

"This isn't just a pipe dream. It's been an established way to operate for many, many years, and proved to be a blessing for producers of every sort.

"A co-op doesn't have high salaried executives or astronomical advertising costs but a co-op can have members who get such a return on their work that they are happy to be beef producers. [Try to find someone who's happy to be in beef under the present system.]

"Even if a producer gets only 500 lbs of good meat from a 1000 lb steer, he's still going to benefit a great deal by being a member of a co-op.

"It may take a few years for every beef raiser to be finishing good beef, it's worth getting the co-op started now because the beef situation in Pontiac can only improve.

"The sale barn being contemplated as a part of the co-op will turn the whole enterprise into the most exciting development of our County.

"So if all this seems interesting to you, try to be at the Vinton Hall on Tuesday night, September 6th.

"Representatives of the Department of Agriculture, and Manpower, and Marketing Services will be here to help the Pontiac Agricultural Co-operative during its organization period.

"Some private company may soon come into the County to set up a sale barn and a slaughter house, a packing plant and all the rest. That might be an interesting development for Pontiac but not nearly as valuable as a co-op would be.

"This is why the Pontiac Agricultural Co-operative was launched. All it needs is the participation of the serious beef producers in this County. The meeting is for everyone in that category, including all their wives and farming families. The co-op, once firmly established, will have a spin-off benefit for all farmers as well as the business community and the public institutions of the County.

"There is a very real probability that both the federal and provincial governments will give substantial financial support to the building of a co-operative slaughter house, sale barn, packing plant or whatever the co-op decides to embark upon. Membership in the Pontiac Agricultural Co-op will be limited at the outset to cattlemen but every Pontiac citizen is welcome to attend the meeting at Vinton Tuesday, September 6th and find out more about this exciting development. Also, every citizen of the County is welcome to contribute towards the initial fund campaign to get the co-op plan into motion.

"$5.00 contribution cards are being sold by some of the Directors and will be on sale at the Vinton meeting. Nobody needs to contribute unless they feel moved to help put the project into motion. Contributing $5.00 does not constitute membership in the co-op but any beef producer who decides later to join the co-op will be credited $5.00 on his membership fee on presentation of his $5.00 contribution card.

"The directors and the officials from Quebec are all convinced that this new co-op is just what's needed here and now. Come to Vinton Tuesday, September 6th and see for yourself."

Well, that's the way the committee got it worded out and it sounds logical. Dedication to the co-op cause is not new in Pontiac County and this latest project in co-operation could be just the step Pontiac needs to get out of the doldrums and into better times for everyone.

Believing all things are possible if enough people put their hearts into it, we wish this new venture all the success it deserves.

See the
1978
POLARIS
SNOWMOBILES
on display st
SHAWVILLE FAIR - SEPT. 1 to 4
COLT, S/S 340,
COBRA, TX, TSL
CAMPBELL'S
WELDING SERVICE
Wyman, Que. Tel. 647-5581

Waltham Notes

Recent visitors at the John Demer's were Mr and Mrs Douglas Demers and daughters of Manotick, Mr and Mrs Donald Demers of Ottawa, the latter had visited Donald's sisters Linda and Eileen and their husbands out West and in the Maritimes respectively, on their honey moon trip.

Dr and Mrs Hugh Vance and sons, Baltimore are spending sometime at a summer cottage and have visited Mrs Florence Fletcher, Marionhill and Viola Robinson in a Pembroke Hospital and other relatives and friends.

Mr and Mrs Merley Chassie returned home over the weekend after visiting with relatives in Hamilton.

Mike and Barb Labante of Aylmer, visited at the Barry Harkins and other friends.

Mrs Edna Harkins and Mrs Bea Watt of Merrickville visited the Steve Robinson's at Campbell's Bay on Sunday and attended the Cemetery services there.

Ron Rogers has returned to Ottawa after spending several weeks with the Donald Bayne's.

Mrs Laurette Romain and Miss G Roy motored to Kingston on Friday to attend the Charismatic meeting that was held over the weekend.

The Waltham Senior Softball team were guests of the Butch Dufour's for an Italian Spaghetti supper, following the game with Fort Coulonge on Thursday evening.

Mrs Mary Boisvert, Westmeath, visited with Mrs Joseph Gagnon during the past week.

Mr and Mrs Arthur Gagnon, Anita and Jeannette Gagnon, Lou Denault, Pauline Gagnon motored to Niagara Falls for the weekend. Lou and Anita and Pauline will motor to Detroit to visit relatives before returning.

Sheldon Robinson, Winchester, visited the Ray Robinson's , The Densel LeRoy's during the past week.

Reverend and Mrs Coller, Penn, are spending a few weeks holiday at the Vibert Coggages and visiting friends in the neighbourhood.

Reverend Désy, Missionary from the Philippines celebrated Mass at Our Lady of Perpetual Help Church on Sunday. Father Desy spoke of conditions there stressing how fortunate, we as Canadians are to have so much, while poverty is so prevelant there. He was given a sizeable donation for the furtherance of his work. Helping Father Désyi was Richard Irving, who has spent the past four months assisting in the Chapeau Parish. he will spend a few weeks with his parents before returning to the Novitcate.

Miss Rene Beaulieu and Jason Beaulieu of Fort Coulonge, spent the weekend with the Gerard Labelle's.

Bryson Notes

Miss Betty Jeffrey of Arnprior visited with Mr Wayne Maloney and Mrs Eva Maloney over the weekend.

Mr and Mrs Wilfred Riebertz and daughter Janice, spent the weekend visiting their son Mr and Mrs Wayne Riebertz and family of Gananoque.

Get well wishes to Mrs Alexina Lemay who is a patient in Pontiac Community Hospital.

The Bryson Fire Brigade Softball team attended a ball tournament over the weekend in Azilda. Those who motored up to attend the game were Mr and Mrs Paul Laniox, Mr Maurice White, Miss Marlene Sparling, Mr and Mrs Jimmy White, Miss Brenda Bastien, Mr Daniel Daganais, Mr Dilon Devlin. Miss Madeline Soucie, Mr and Mrs Robert Ladoucoeur, Mr and Mrs Fern Lepine, Mr Richard Lanoix, Mr Aurele Paquette, Mr Frankie Cahill, Mr Claude Piche, Miss Sherry Stewart, Mr and Mrs Leo Piche, Mr and Mrs Phillip Routliffe, Mr Randy Lepine, Mr Armond Pigeon, Miss Gloria Dagenais, Miss Joline White . Bryson came home winning the best out of 3 games.

Visiting Mr and Mrs Robert Carswell over the weekend were their son Mr Glen Carswell and daughter Ann Marie of Ottawa.

Mr and Mrs Bruce Kluke of Hull visited with his parents Mr and Mrs Peter Kluke and family over the weekend.

To date Waltham Senior Softball Team has won three games of the semi finals against Fort Coulonge.

Mr and Mrs Deha Gagnon of Glenwood and Mrs Jos Gagnon visited Niagara Falls recently.

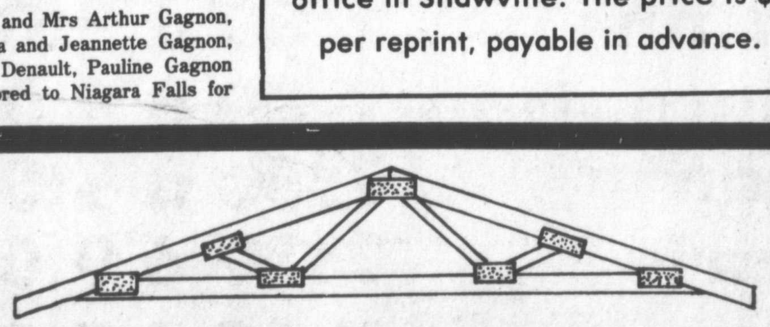
Ernie's Electric Motors
Centre St., Shawville (Custom Bearing Service)
REPAIR AC and DC MOTORS
Distributor: Baldor, Universal,
Air Compressors, Pressure Systems

RIVER VIEW
NORWAY BAY INN TEL. 647-3340
Friday, Sept. 2 -
"The Good Tymes"
Country & Western - Rock
Saturday & Sunday, Sept. 3 & 4
"TRIK"
playing from 9 p.m. to 2 a.m.
Saturday night is Steak Night
5:30 to 7:00 p.m.
Sunday - Roast Turkey Dinner
5:30 to 7:00 p.m.

Reprints
EQUITY PHOTOS
Reprints of any EQUITY PHOTO MAY BE ORDERED AT THE EQUITY office in Shawville. The price is $3 per reprint, payable in advance.

SUBSCRIBE NOW TO....

THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
Name----------
Address----------
Postal Code----------
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties
$7.00 elsewhere in Canada
$11.50 outside Canada
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
---
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.


McCANN & SONS LTD.
QUYON, QUE TEL. 458-2830
Authorized dealer
in Pontiac County for
CAPITAL ROOF TRUSS
BELLS CORNERS, ONTARIO
"QUOTATIONS ON REQUEST"


BACK-TO-SCHOOL SUPER $pecials
Wide and Narrow Ruled - Reg. 4/$1.33
EXERCISE BOOKS SPECIAL 4/79¢
DUO—TANG COVERS Reg. 5/98¢ SPECIAL 5/79¢
LOOSE LEAF (Wide and Narrow Ruled)
PKG. of 50 SHEETS Reg. 59¢ Special, pkg. 39¢
PKG. OF 250 SHEETS Reg. $2.19 Special, pkg. $1.39
PKG. OF 500 SHEETS Reg. $4.25 Special, pkg. $2.69
We stock a complete line of all
SCHOOL SUPPLIES
Pontiac Printshop Ltd.
Centre St. SHAWVILLE Tel. 647-2205

Anglican - United bible school



During the week of August 22 to 26, under the leadership of Rev E McCaig, approximately 200 children attended a week of fun and worship, sports and crafts, and on the closing day Mrs Irene Emard photographed as many of them as her camera lens could cover.

Municipality of Pontiac council minutes

At a regular meeting of the council of the municipality of Pontiac, held at the townhall, Luskville, on the second day of August 1977 at 20:00 hrs, those present being - Councillor G Nugent seated as Pro-mayor. Councillors: René Vaillant, Glen Nugent, Thomas Fraser, Michel Grenier and also present the secretary-treasurer. Absent: Kenneth Bronson, Bernard Armitage, His Worship the Mayor Wm Burke.

Agenda- resolved that the agenda be accepted with the following additions-- road signs, culvert in McKay subdivision, hay side of the road, Dominican Father's Road, highway 148, letter to Q.P.P.

Ratepayers:- Noise-By-Law:
Mr and Mrs Jules Fortin, Mr and Mrs E.G. Ashman, Mr and Mrs Thomas Arnold, Mr Michel Raymond Fortin requested the Council assistance re the control of noise in the Municipality.

Resolved that we contact our legal advisor, the Q.P.P. and the "Commission de Contrôle des Permis d'alcool du Québec" re controlling the serving of alcohol which is being drunk outside of the premises and the control of the amplified noise from the San Antonio Ranch as the result of an outdoor Rock Festival and regular business activities as well and that immediate action be taken.

Copy of ByLaw 162 to be forwarded to the lawyer as well.

Dr Roland Armitage of Dunrobin, Ont., and the Manager of the San Antonio Ranch to be requested to attend a meeting with Council at 7:30 p.m. on August 15th at the Municipality townhall of Quyon.

Dust - Mr Thomas Arnold of the Hammond Rd requested calcium on his road for dust control. He also requested council permission to water the municipal road. Council had no objection.

Min. of Transport - ditch: Mr Carpentier requested the municipalities assistance in having the Minister of Transport complete the ditch along highway 148.

Resolved that the Dept of Transport be requested to assure the completion of the work in the ditches along highway 148, which is under contract.

Xonar Entreprises, 411 Crestview Rd., Ottawa, Ont- Mr Mann representative of Xonar Entreprises request that the Municipal superintendant verify that their road when built meet municipal specifications.

Possible surface water drainage problems discussed.

Resolved that an engineers plan be recommended specifying the ditch requirements for the rerouting of the Natural drainage of all surface water from the Xonar subdivision to the Ottawa River as a result of road building.

Gravel Crushing- Contractor Robert Gordon requested additional information. Resolved that the contract be completed as tendered for the crushed gravel with Robert Gordon and that an advance of $5000.00 be paid on his invoice dated July 1977.

Rental of Scales - The possibility of the rental of scales by the local contractors were discussed.

Warehouse permit - Mr Proulx requested information about a warehouse permit in the Timmins Subdivision. Council requested that a plan be presented.

Eardley Recreation Association- Resolved that the Caisse Populaire de Luskville be reimbursed for the loan of the Eardley Recreation Association in the amount of $8900.00 approx. including interest for the Ball Field in Eardley and that the balance be paid to the eardley Recreation Association for other invoices.

Fencing- Resolved that Copeland Alexander be reimbursed $300.00 as per res 1369.77.

Public Works- Resolved that 4 loads of granular "A" be purchased for Quyon.

Culvert- Resolved that the culvert on the Kawartha & McKay Rd be replaced with an 18 inch diameter culvert.

Road Sings- Councillors Grenier requested that the road sign for Elm St be installed immediately.

Subdivision Plans- Resolved that the following plans be accepted conforming to all the formalities of the law for Ronald Touchette, Garry Young, Mme Louise Caron Dufresne, Marthe Bouliane.

Acquired Rights- Resolved that the acquired rights of Clarence Ivan Armstrong be recognized on Lot 24-C, R4 Onslow.

Resolved that the secretary-treasurer be authorized to obtain insurance coverage for the "Jeunesse Canada" Recreation Project located at the school grounds in Luskville.

Resolved that the meeting be adjourned at 23:59 hours.

Campbell's Bay News

Mr and Mrs Gordon Hammond and son John of Kingston visited at the home of Mr and Mrs Asa Smith last week.

Mrs Grace Smith of Ottawa spent Saturday with Miss Margaret I Smith and attended the cemetery service on Sunday. Mrs Pearl Wallace of Ottawa also attended the service Sunday.

Mr and Mrs Dean Moodie and girls spent last weekend with Mrs Denzil Moodie.

Visiting Mr and Mrs Andrew Flood's were Mr and Mrs Lorne Flood of Port Michigan, USA, Wm and his son Willie of Rochester also spent a week visiting at his parents.

Ken and Ann Murdock and sons Pat, Perry and Ken of North Vancouver spent three weeks visiting her parents Mr and Mrs Wm Leach of Campbell's Bay and Mr and Mrs Pat Murdock of Portage du Fort and other relatives in Pontiac County.

Minutes of the Municipal Corporation Township Litchfield

Moved by Loren B. Hodgins seconded by Joseph D. Sloan the bills amounting to $5,167.44 be approved for payment.

Moved by Charles Moore and seconded by Loren B. Hodgins that the secretary write Campbell's Bay Council with regard to amalgimation for fire protection making the following offer: The Township of LItchfield will agree to amalgamate for fire protection with the Municipality of the Village of Campbell's Bay,providing that the Mnicipality of Campbell's Bay are agreeable to accept one half the actual cost tot he Municipality of Campbell's Bay of the construction, etc. of the fire hall at the time of construction, as well as, one hald the actual cost of the fire trucks and equipment less depreciation since the costs were involved less the Provincial subsity received.

Moved by Jack Clarke seconded by Joseph D. Sloan that the Municipality of Litchfield make a donation of $200.00 to the Municipality of Campbell's Bay towards the upkeep of the recreational grounds.

Moved by Leo O'Brien seconded by Loren B. Hodgins that this meeting adjourn.

Mr. Frank Lepack is present requesting gravel on his road. Council agree to gravel this section of road.

Moved by Joseph D. Sloan seconded by Leo O'Brien that the bridge on Kluke Line be patched up awaiting on repaires to be made by the Dept. of Transport.

Moved by Joseph D. Sloan seconded by Leo O'brien that $50.00 be given to Howard Letts for the rent of his harness.

Moved by Bert Crawford seconded by Joseph D. Sloan that bills amounting to $3,363.69 be approved for payment.

Moved by John Clarke seconded by Joseph D. Sloan that the weeks be cut along the municipal roads.

Moved by Leo O'Brien seconded by Bert Crawford that this meeting now adjourn.

7th Line Notes

Mrs George Curtis of Clarenceville spent a few days with Mr and Mrs Dwight McDowell and was a recent Sunday guest of Mr and Mrs Neil McDowell.

Mrs Curtis was the former Violet Posselwhite of Shawville.

Walter and Ina Kilgour attended the Annual Provincial Grand Black Chapter Picnic of Eastern Ontario on Sunday at Lombardy.

Sunday evening they visited with Dr and Mrs Ken Allan at Perth.

Mr and Mrs Orville Knipe of South Porcupine visited on Friday with Mrs Gerald Draper.

Obituary

John Clayton Wilson

The death occurred suddenly while at work on July 28, 1977, of John Clayton Wilson, Queenston, Ontario.

He was born in Shawville, Quebec, April 19th, 1932, the son of the late Jack Wilson and his wife Louisa Hazard. He moved to Niagara Falls from South Porcupine in 1947 where he was employed as an Engineer on the C.N.R. for twenty-seven years.

He leaves to mourn his loss his beloved wife, the former Isabelle Marie Curtis, dear father of Janet and Paul, beloved son of Louisa Wilson and dear brother of Mrs Ralph Atack (Beth). He was predeceased by his father in 1972.

The funeral, which was largely attended, was held from the chapel of Hetherington and Deans on August 1st with the Rev Doctor Lennox, Minister of St Davids Presbyterian Church, officiating.

The pall bearers were all fellow employees.

ELLISON'S GREENHOUSES
1 mile east of Shawville off Hwy 148
HOUSE PLANTS
"Everything Organically Grown"
Good selection of
VEGETABLES
Pick your own or
Phone 647-3592 for special orders

ROY HERAULT JOINS THE GULF TEAM IN FORT COULONGE

Gulf Oil Canada is please to announce the appointment of Mr. Roy Herault as their agent for Fort Coulonge.

GULF QUALITY PRODUCTS....

Call Mr. Roy Herault - he's got a complete line of Gulf Quality Products, including Fuels, Greases, Lubricants and Fuel Oil to heat your home. His prompt courteous services include;

- Assured fuel oil supply
- Dependable automatic fuel oil delivery
- 24 hour emergency heating service
- Fuel oil budget plan

For never-let-you-down service, call Mr. Roy Herault, you Gulf dealer
683-3297
Gulf

SHAWVILLE FAIR - SEPTEMBER 1, 2, 3, 4

Learn to Sew
Basic sewing with stretch knits
beginning Sept. 13 & 14
BEGINNERS - T-shirts, Slacks, Dresses, Jump Suits, Button Holes, Tailored Shirts plus many Knit-Knacks.
ADVANCED - Lingerie, Boys & Mens Pants, Bathing Suits, Blazers and Knit-Knacks.
Six - 2 hour lessons. Minimun 12 persons per lesson. Further details, contact:
RENFREW REMNANT SHOP
166 Raglan St., Renfrew Phone 432-5434

RENFREW JUNIOR 'B' LIONS
REGISTRATION
for the 1977-78 Season
will take place at
RENFREW RECREATION CENTRE
Argyle Street— Renfrew, Ont.
on
Monday, September 12th
and
Tuesday, September 13th
from 7.00 p.m. to 9.00 p.m.
each evening

SYD HODGINS
SPECIAL PRICES
PAVING

Driveway Sealer - Backhoe Service - Landscaping
647-2606 FREE ESTIMATES 648-2305

LOOK LOOK LOOK
1978 CARS and TRUCKS ARE ON THE WAY.....
We Must Make Room!
Out they go Sale! NOW ON

Some examples of A1 One owner cars on our new car lot.

1975 FORD LTD. BROUGHAM, Fully loaded - "Air"
Regular $4995.00..... SALE $4495.00
1974 FORD CUSTOM 500
Regular $3595.00..... sale $3095.00
1974 FORD LTD. BROUGHAM, Fully loaded - "Air"
Regular $4095.00..... SALE $3595.00
1973 FORD LTD. 4 DOOR
Regular $3295.00..... SALE $2795.00
1973 MONTEGO 4 DOOR
Regular $3195.00..... SALE $2695.00
1973 CHEVELLE 2 DOOR
Regular $3095.00..... SALE $2595.00

PUSH, PULL or DRAG
your old car or truck in for a GUARANTEED Trade-in price of
$495.00
ON ALL OUR USED CARS

OTHER CLEAN A1 USED CARS WITH GUARANTEED TRADE-IN PRICE OF $495.00

1975 CHEV NOVA 2 dr
1974 CHRYSLER 4 dr, "Air"
1974 MUSTANG II Mach I
1974 TORINO 4 dr
1974 COMET G.T.
We have 10 - 1977 Ford Motor Company Exec. models with up to $2000.00 SAVINGS!

AS IS
BEST OFFER SPECIALS
1971 FORD Stn Wagon
1971 FORD LTD 4 door
1970 PONTIAC 2 door
1970 DODGE 4 door
1970 FORD 4 door
1966 PARK LANE 4 dr.
OUT THEY GO!

1974 DODGE 4 dr
1973 MERCURY 2 dr
1973 TORINO 4 dr
1973 COMET 4 dr
1971 OLDS 4 dr
Ask us about our 12 month or 12,000 mile warranty on late model Ford cars.

SHEPPARD MOTORS LIMITED
Your Authorized Ford Mercury Dealer
Hwy 148 — SHAWVILLE, QUEBEC - TEL. 647-2721 - 2722

Joe Clark calls for policy of Energy self-sufficiency

Opposition Leader Joe Clark, this past week in the Commons (August 4), called for a policy of energy self-sufficiency for Canada by 1990.

"Reaching that goal requires federal effort on both the supply and demand fronts. First, there must be a far more effective program of energy conservation."

He pointed out that the 1973 energy crisis brought swift reaction everywhere but in Canada. He also noted that the changed price situation of the crisis had given Canada the opportunity to become self-sufficient in energy.

To highlight an energy self-sufficiency program, Mr Clark said the annual energy consumption increase should be held to 2 per cent per year by: tax rebates for energy-efficient automobiles; appliance efficiency labelling; minimum standards for appliance efficiency; and encouraging corporations, through tax deductions or rebates, to conduct internal energy audits for industrial savings.

The second step to energy self-sufficiency is a crash program to develop the tar sands and the heavy oil deposits of western Canada, and also to encourage exploration and development in the North.

And the third step, he noted, is substituting other energy sources for oil, by emphasizing renewable forms of energy such as solar and tidal power; research into coal gasification; and substituting natural gas for oil.

Mr Clark said that the decision on a northern pipeline must fit into the 1990 energy self-sufficiency goal for Canada. Only if the pipeline is planned with sufficient capacity to handle the addition of Canadian supplies, will it contribute to this goal.

Other conditions which must be met are:

-No Canadian government guarantees should be attached to the basic pipeline project. Canada should not have to underwrite what will initially be an American project.

-The pipeline has a maximum possible job-creation capacity and northern Canadians and others along the route should extract the maximum possible benefit from the pipeline construction.

-Northerners should have preference in all hiring connected with pipeline construction and northern communities should have, where feasible, access to gas energy supplies for their own needs from the pipeline.

-A single agency should be created to have clear authority over all other agencies and departments which now complicate life in the north. This agency should be new and should last only for the life of the project.

Shawville Council Minutes

Minutes of Shawville Council held on August 16, 1977 at which were present Mayor Young, and Councillors Black, Campbell, Hobbs, Richardson and Armstrong.

The minutes of the previous meeting were adopted, as written, on a motion by Weldon Hobbs and Robert Campbell.

Four transfers of property were noted and duly recorded.

Recommendations of the Department of Labour were discussed. Moved by Royce Richardson and seconded by Albert Armstrong that the chairman of each committee concerned be and is hereby authorized to make the necessary purchased and supervise the changes which are required.

Resolved that the basement of the Town Hall be closed, in future, to public meetings, due to regulations set forth by the Department of Labour.

Tenders for heating oil were read. Moved by Royce Richardson and seconded by Bob Campbell that the lower tender, that of Shawville Milling Company be accepted.

Moved by Allan Black and seconded by Weldon Hobbs that $25,000.00 be transferred to the Bond & Coupon Account September 1, 1977.

The Municipality will provide two clerical workers at the Anti-Rabies Clinic on Thursday, August 18.

Correspondence was read.

We are informed, once again, that a government grant is not forthcoming this year for repairs to the arena nor for the engagement of a permanent Recreation Director.

Excerpt from the minutes of a meeting of the Board of Directors of Pontiac Home for the Aged Inc.:

"Moved by Stirling Hodgins and seconded by Mrs Frieda Yach that a letter be sent to the Shawville Council requesting that Victoria Avenue be extended, as soon as feasible, to the Pontiac Home for the Aged. Approved unanimously."

A government grant of $7000 is forthcoming over a period of two years for the improvement of streets. Moved by Albert Armstrong and seconded by Weldon Hobbs that the repair and patching of streets and sidewalks be left to the street committee.

Insurance on the Town Hall was discussed. It has been suggested by the insurance company that coverage be increased $45000 on the building and by $5000 on contents. Since there is a marked increase in the premium, it is resolved that tenders be requested as soon as possible.

Moved by Allan Black and seconded by Albert Armstrong that a letter be written to the Q.P.P. for extra police patrol of the streets during the Shawville Fair.

Accounts amounting to 2640.14 were approved for payment on a motion by Allan Black seconded by Royce Richardson.

Moved by Royce Richardson and seconded by Robert Campbell that application be made for a grant for Canada Works Program, Fall 1977 for Improvement of the Environment and Recreation Facilities.

Royce Richardson reported on the meeting of the Community Centre committee.

Report was also given on the meeting of the fire committee with representatives of Clarendon.

Adjournment was moved by Allan Black at 10:50 p.m.

by E.F. Dale, Sec. Treas.

Campbell's Bay Notes

Mr and Mrs Jean Yelle of Montreal visited at Elmer Belanger's.

Mr and Mrs George Brown returned home after two weeks visiting various parts in Ontario.

Mr and Mrs Eric Belanger and Mrs Barbara Belanger spent the weekend at Barry, Ont.

Mr and Mrs Brian Telford and Kim of Hallville are visiting in the area.

Scotty Rawlings of Ottawa spent the weekend visiting Mrs Vera Smith.

Congratulations to Mr and Mrs Randy Burman (née Jennifer Dale) who were married Saturday. We wish them the best in the future.

Sharon Kluke was home for the weekend from Ottawa where she started work for Bell Telephone last week.

Mr and Mrs Maurice Racine of Logan Lake, British Columbia, returned to Campbell's Bay for her father's funeral. They are enjoying their new place of residence.

Mr and Mrs Donny Hobbs of Ottawa spent the weekend at their cottage near Otter Lake.

Mr and Mrs Richard Charbonneau of Ottawa are visiting at Earl Brown's.

Rev and Mrs Stevenson and son David returned from holidaying in the Maritimes.

Mr and Mrs Earl Brown are motoring to Calgary this week.

Don Ebert of Ottawa visited his parents Mr and Mrs Carl Ebert.

Mr and Mrs Norris Sparling and family are visiting at Roy Sparling's.

Algonquin information



Algonquin College has announced the appointment of S.M. (Stu) Donaldson to the position of Department Head, Business Division, Upper Ottawa Valley Campus.

The creation of this position, at this time, represents an increase in the level of Business Division activities in the Renfrew County Area. The Department this fall will have approximately one-hundred and sixty full time students enrolled in three separate programs: Two Year-Three Year Business, Secretarial Studies and Business and Commerce. The latter program is operated in two sections, one at the Campus in Pembroke and the other in Stewart Hall, Renfrew, and many of the students are sponsored by Canada Manpower. In addition to full time programs, the Department supplies technical and teaching expertise to other elements of the College such as Continuing Education and Technology and Trades.

Mr Donaldson is a graduate of Concordia University in Montreal and has completed other studies at McGill University, the Canadian Management Centre and through the American Marketing Association. Prior to joining Algonquin, he spent a number of years in private industry, most recently as Marketing Research Manager of the Montreal Star. He has been with the College since August, 1971, first as a teaching master and more recently as a co-ordinator. Immediately prior to being promoted to Head of the Business Department, he held two co-ordinatorships, that of Business and Continuing Education.

Mr Donaldson and his wife Joan reside with their family in Pembroke. They have two boys, Malcolm, 13 and Brian, 9. Mr Donaldson maintains an active interest in the community as an alderman, hospital director and Public Speaking Chairman of the Legion. Among his hobbies are gardening, bridge, music and, as he says, "mucking around on the woodlot".

Ladysmith Notes

Monday dinner guests with the Thrun's were Mr and Mrs Gordon Laughren of Ottawa who had been spending the week end visiting with relatives and friends in the district.

On Sunday, August 28 St John's Lutheran Church again celebrated the annual Memorial and Decoration Day with an afternoon service in the Church which was decorated for the event. The message by Rev C Kappes was based on the importance of Christian Life. The cemetery was beautifully decorated with flowers and wreaths in loving memory of dear ones that have gone on before. After the service a supper was served in the T.C.R.A. auditorium and many friends met again to renew old friendship and spend a social hour. This event was well attended and much enjoyed.

Mr and Mrs Donald Lang of Ottawa spent a week in the lakeside cottage and have now returned to their home.

August 19th was a day of fantastic surprise for Mrs Reinhold Pasch. First of all it was the day she took possession of her new home. Secondly, by eight o'clock that same evening she was pleasantly surprised by about 30 guests and well wishers.

Immediately she was adorned with a corsage by Mrs Paul Bretzlaff who also placed a bouquet of her beautiful "Country garden flowers" on the living room table.

The evening proceeded with games and friendly chit chat with relatives and friends from Arnprior, Ottawa, Aylmer, Washington D.C., Otter Lake, Shawville and Ladysmith.

Mrs Larry Burke, niece of Mrs Pasch, presented the special cake.

It was a whipped cream pineapple torte, along with just every other variety of cake and sandwiches the kindness of all guests present.

The gift of a toaster and electric kettle was presented also a purse, toileteries and candy.

At the close of this lovely evening spent, Elsie thanked one and all in well chosen words inviting everyone to come back and vist again real soon and often.

Mr and Mrs Bud McCord and family of Ear Falls, presently are visiting with their parents Mr and Mrs Henry McCord and Mr and Mrs Walter Yach, renewing old acquaintances with relatives and friends. We wish them a safe and happy holiday. The two weeks will fly by only to fast.

Tanner family reunion

Summertime with beautiful weather and nature providing ideal settings for camping and picnic pleasure is a perfect time for family reunions. On August 13th the descendants of the late Archie Tanner met at the Tanner homestead in Cawood, Quebec.

Approximately 75 attended with several families making a camping weekend out of it. Young and old participated in sack races, egg races and the like. Ice cream and treats were distributed in the afternoon and prizes were awarded in a number of categories.

Those attending came from Vancouver, Ottawa, Perth, Renfrew, Carleton Place, Shawville, Byson, Navan, Toronto, Blind River, Pensylvania, Danford Lake and Trenton.

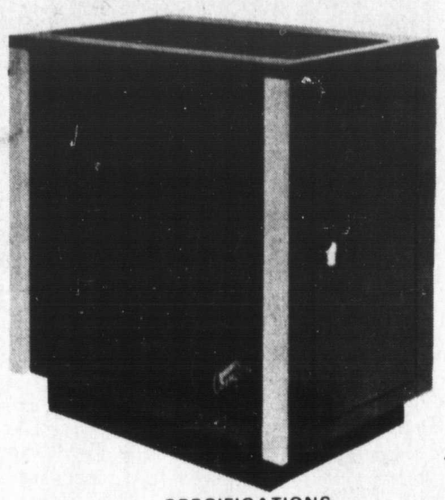
VALLEY Comfort MANUFACTURED by Hunter®

WOOD BURNING HEATERS

The economical, safe and easy way to heat your home

FLOW PATTERNS

MODELS C26 AND C31





Holds Fire 12 Hours or Longer

PRICED FROM $389.00 —TAX FREE—

Best selection in town of box stoves, parlour and pot belly stoves, cast iron vintage wood ranges and wood burning furnaces.

SPECIFICATIONS

Model C26		Model C31
1 to 5 Rooms		3 to 7 Rooms
28"	Width	34 ½"
22 ¼"	Depth	22¼"
35"	Height	35"
6"	Flue Size	6"
10" x 11"	Fuel Door	10" x 11"
18"	Length of wood used	24"
4 ½ cubic feet	Capacity	6 cubic feet
Stainless Steel	Liners	Stainless Steel
170 lbs.	Shipping Weight	195 lbs.
optional	Blower	optional

McPHAIL Pro HARDWARE LTD.

168 Raglan St. S. Renfrew 432-3601

EPICERIE BELA GROCERY

Grande Calumet Tel: 648-2423

Nous spécialisons de la coupe de viande pour congélateurs.

We specialize in custom cutting and wrapping for home freezers.

GROCERIE - GROCERY

Jambon fumé pret à manger Canadian Queen Boneless Ham..... lb $1.79

Moutarde preparé Kraft Prepared Mustard. 25oz 2/$1.00

Biscuit Soda Salé Sunland Salted Soda Crackers..... Bte 1lb .55

Relish sucrée Heinz Sweet Relish..... 12oz .59

Mais en grains entiers Rosedale Whole Kernel Corn. 12oz 3/$1.00

Lait evaporé Carnation Evaporated Milk..... 16oz .41

Mélange à Carrés Duncan Hines Double Fudge Brownie Mix..... 15.5oz .79

Mouchoirs 2 epaisseurs Kleenex Facial Tissue..... Bte 200 2/1.00

Adoucisseurs de tissus Fleecy Fabric Softener..... 64oz .99

Allumeur liquide Esso B.B.Q. Starter fluid..... .69

10% sur tout sac de charbon de bois ou briquettes
10% off on all bags of Charcoal or Briquettes

Prix en vigueur du 31 août au 3 septembre fermiere 1977

Prices effective from August 31 to closing September 3, 1977

We reserve the right to limit quantities as per family requirements. Quantitées limitées d'aprées les exigences normales d'une famille.

VIANDES - MEATS

Jambon desossé fumé Canadian Queen - prêt a manger Boneless Ham..... $1.79

Saucisse de porc Canadian Queen Pork Sausages..... lb .89

Bacon Tranché Mary Miles Sliced Side Bacon..... lb $1.55

Dairy

Crème Glace Meadows Gaiel Ice Cream..... 2l $1.49

Margarine d'huile de soya Blanchet Soft Margarine..... 10lb $6.49

Frozen food

Diner au poulet ou dinde Savarin Chicken or Turkey Dinner.. 11oz .79

Fruits et Legumes Frais du jour a des prix competitifs

Fresh daily fruits & vegetables at competitive prices.

Plusieurs autres spéciaux disponibles au magazin seulement
Plus many in-store features



Pour le B.B.Q. - For your B.B.Q.

Coupe de boeuf Grade "A" seulement
Cut from Grade "A" Beef only

Steak de ronde sans os Boneless round steaks.. lb $1.35

Steak d'entrecôtes Rib Steaks..... lb $1.69

Sirloin Steak..... lb $1.79

T-Bone Steak..... lb $1.89

Blade Steak..... lb .79

LIVRAISON..... 50¢
(Min. de $5.00)
GRATUIT POUR LES MEMBRES DE L'AGE D'OR

DELIVERY..... 50¢
(Min. of $5.00)
FREE FOR MEMBERS OF THE GOLDEN AGE

Smart Hydro man rescues racoon

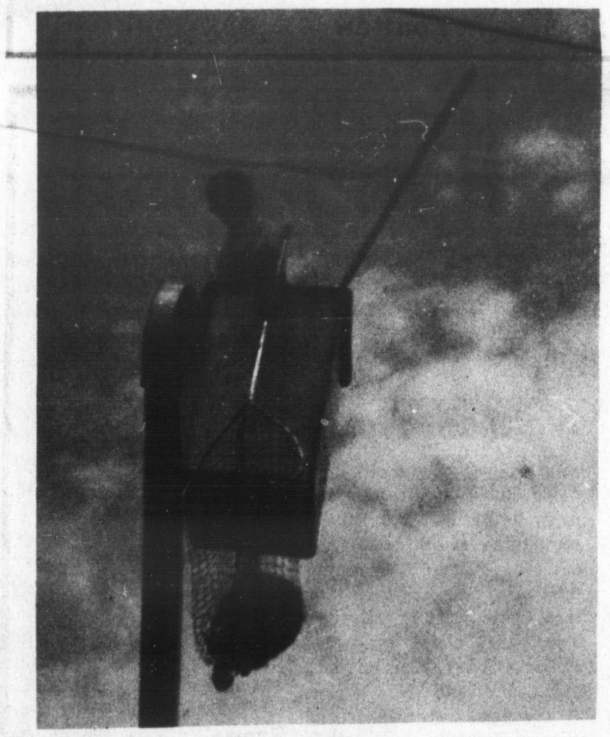
Perched atop a Hydro pole in Campbell's Bay was this racoon. Worried citizens watched and wondered and eventually called the Game Wardens who in turn called the Hydro office in Shawville. Donnie Smart was sent to the scene and rescued the frightened animal. Gille Lacourse took this picture story.



The approach.



The rescue.



The descent.



Step dancing trophy winners

Grace Beauchamp of Otter Lake, daughter of Oliver and Marion Beauchamp, won two trophies and $40.00 at the Massey, Ontario Fidding and Stepdancing contest on August 13th. Her prizes were for free style step dancing and the 12 years and under step dancing and coming second in both.

Larry Proulx, center, of Renfrew came first in the 50 years and over step dancing and won two trophies and $45.00. Larry is 70 and started dancing about 12 years ago and now he teaches. Grace Beauchamp and Eldon Ostrom are among his pupils.

Eldon, right, of Bryson, son of Asa and Madeline Ostrom, took 5 trophies and $85 at Warsaw, coming first in 12-18 class, first in free style and 3rd in open step dancing.

Grace is a student at Victoria High School in Shawville and Eldon attends Pontiac Protestant High School.



The world's largest frog is Africa's Goliath Frog, which is 12 inches long.

Bird Control

As in the past, as soon as the autumn appears, several producers suffer the waste made by the birds in the Outaouais area.

The corn fields along the river are infested by birds attacking the cobs and devouring a big part of the grain from 10% to 90% depending on the number of birds. The producers have tried in the past years to frighten them by using a kind of canon which makes a noise more or less regularly. After a certain time, this system was worthless. Now the only way that will be effective is to hunt birds with a gun but this causes some expense and additional time.

Therefore, at Macdonald College a group of students have made a study of the behaviour of the birds and how to control them.

We invite you to come and discuss this matter with us on September 9th, 1977 at the Town Hall in Masson, 8 o'clock p.m.

A representative of Macdonald College will be there to explain to you the ways to control, and also to evaluate the waste of this current year.

Denis Papin, Ass. of the Corn Prod. of the Outaouais.
Fédération des Laurentides, U.P.A.

Auction Sale

of 16 Beef Cattle, Full Line of Farm Machinery, Some Furniture and Antiques
at the farm of
DONALD LETT
1 mile west of Eganville, off Hwy 41/60 at Lett's Drive In
monday, September 5th
at 12:30 p.m. sharp
Auctioneer: JIM DICK
RR2, Renfrew, Ontario, Tel. 432-4716

Auction Sale

of 8 Beef Cows and Calfes, Farm Machinery, full line of Household Furniture, Appliances & Antiques
at the farm of
BRONUS WOJCIK
Ross Twp., ½ mile east off Hwy 17 at Haley Station, 1 mile north on County Rd. No. 7, left ¼ mile on Mineview School Rd. (Road will be posted) on
Saturday September 3rd
Sale starts 12:30 p.m.
Auctioneer: JIM DICK
RR2, Renfrew, Ont. Tel. 432-4716

VINTON
NEW & USED
Hwy 148 between Vinton & Campbell's Bay
Big Auction Sale
Saturday Sept. 3rd
Furniture, Appliances & Cars
Auctioneer: W. De Haan

"We Sell Our Heart Out For You"
Payce Auction Service
- Sales Of Any Kind -
Specializing in: Antique, Household, Farm, Estate
RICK PAYCE, Auctioneer
120 Young Street, Ottawa, Ontario K1Y 3P9
Phone (613) 728-9992
"Get the highest rate of interest on your sale; .... we give 100% human inerest."

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

Auction Sales

Beef Cattle, Complete Line of New Farm Machinery including 3 Tractors, Household Furnishings and Antiques
at the farm of
Willard K. Hartwick
RR5 (Augsbury() Eganville, Ont.
8 miles south west of Eganville on the River Road watch for signs.
Saturday, Sept. 3
10:30 a.m. sharp

Registered Hackney Show Ponies and Show Equipment
at the farm of
Mr. Donald (Duck) Trudeau
Quyon, Que. on Pontiac Road
½ mile south of Main St.
Monday, Sept. 5
11:00 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5 Cobden, Ont. Tel. 613-646-7649



WEDDING INVITATIONS
Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.
We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205
HOURS
Mon.-Fri. 9—5
Saturdays 9—12

C. DUFAULT DISTRIBUTION
Box 762, Main Street
Shawville, Quebec
819-647-5721 or 5722

We are inviting everyone to come and visit us at the Shawville Fair. We will have on display several Combination Heating Systems including the Electric and Wood units.

Anyone who fills out a ballot may win a Franklin Fireplace and accessories. The draw will take place on Sunday night, Sept. 4th, at closing time.

If you want a deal on a Wood Furnace or any of our units, now is the time to swing a bargain at the Fair.

We will have our Engineer to answer technical questions on our units or any complex system you may have in mind. Also, inquire about our extended warranty coverage and our 24 Hour Standby Service.

Keep in mind that we supply contractors all over the Province of Quebec who are ready and willing to give you attention and service on everything they sell.

DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2205

CLASSIFIED RATES:
Display-Classified ..... 1.90 per column inch
Legal ads ..... 1.90 per column inch
Requests for tenders ..... 1.90 per column inch
Public Notices ..... 1.90 per column inch
FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc ..... 5 cents per word
Minimum for one insertion:
If charged 1.90
Paid in advance 1.65
Additional insertions, cash or charge 1.65
"Run until cancelled" ads per insertion 1.90
(These ads must include address of advertiser)

NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS

CLASSIFIED ADS

Coming Events

THURS. FRI. SAT. SEPT. 1, 2, 3 DON'T Miss Beachburg Fair. Thursday night - Horse Draw on grounds, Ladies night in coliseum. Friday - Beef cattle and light horse shows, 4-H achievement day, Bed Races 7:00 p.m. Opening fair by Peter Emmerson C.J.O.H. Talent Show 8:30 p.m. Saturday- Dairy Cattle, and Heavy Horse Shows. Parade on Main St. 1 p.m. Irish Newcomers Show and Dance in Coliseum 8:30 p.m.
21843BA31

FRIDAY, SEPTEMBER 2 — FOREST INN, Bryson, Mr and Mrs Theo Dagenais will be celebrating their 25th wedding anniversary at 9 o'clock. Mass will be held at 8 o'clock in Immaculate Conception Church Welcome to friends and relatives. 21743BA31

FRI & SAT, SEPT 2 and 3 — Pontiac Museum open 1 to 10 pm. Refreshments. 5738XA31

SATURDAY, SEPTEMBER 3 — Auction Sale- Household furniture, machinery and antiques, also farm for sale and 76 Chev Truck and miscellaneous items. Wm P O'Reilly, RR3, Quyon, Quebec.
215812BA31

SUNDAY, SEPTEMBER 4 — A friendly invitation is extended to all to attend a religious and healing meeting to be held by the servant of Christ at 7:00 p.m. in St. Anne's School, Calumet Island.
86322XA31

SUNDAY, SEPTEMBER 4 — St Andrew's Presbyterian Church, of Fort Coulonge, Quebec., will hold its Memorial service at the cemetery on Sunday, September 4, 1977 at 3 p.m. Morning service on that date has been cancelled.
216432BA31

SUNDAY, SEPTEMBER 4 — At 3 p.m. Shawville Village Cemetery Memorial Service will be held at St Paul's Anglican Church. 5727XA31

THURSDAY, SEPTEMBER 8 — Shawville United Church Women will hold their opening fall meeting in the Church Parlor at 8:15 p.m.
5743X2S7

THURSDAY, SEPTEMBER 8 — Quyon Senior Citizen Group will start for the fall on September 8 at 8 p.m. We expect our activities to be bigger and better and just as enjoyable as they were in the past. 21847BA31

SATURDAY, SEPTEMBER 10 — Bristol Township Volunteer Fire Fighters Assoc. will be holding their Annual Ball at the Centennial Hall in Norway Bay at 9 p.m. Tickets available from firemen at $3.00 per person. 218532BS7

SUNDAY, SEPTEMBER 11 — Turkey Supper, St Michael's Parish, Douglas, in School Hall starting at 2:30 p.m. Home Cooking- Adults $3.00, children under 12 $1.50 - Cash Draw $200.00- Draw for Beautiful Handmade quilt, amusements, refreshments. Everyone welcome. Sponsored by the parishioners.
216923BS7

SUNDAY, SEPTEMBER 18 — Firearms safety course, Calumet Island 8 am- for information call 648-2656.
21901BA31

Lost

SAM, large white male cat, with several beige spots, at picnic area west of Quyon, August 18,. Reward. Phone 1-613-489-3116, North Gower, Ontario. 21802BA31

Found

FOUND — 3 keys found on Main near the lights in Shawville. Owner phone Pontiac Printshop, 647-2205.
XA31

For Sale

Livestock

HOLSTEIN Heifers due to calve now through to February . Wallace Barber, phone 647-3635. 21712B3S7

ONE REGISTERED cow, and heifer due to freshen soon. Kenneth Tubman, 647-2337.
5731XA31

SMALL three-year old mare and gelding. Green broke, very gentle. Ask for Colleen or Michelle, 648-2172, after 5 p.m. 218424BS21

Farm Produce

HAY FOR SALE- phone 1-613-679-2623, Alfred, Ont. Pick up or delivery. First quality. Ask for Pierre Cadieux.
5576X6S21

BALED STRAW, Bob Crawford, Campbell's Bay, phone 648-2790. 215942BA31

HAY, excellent quality, brome, timothy, red clover with mostly alfalfa, $1.75 per bale delivered. Phone 1-613-489-3169. 21593B2A31

HAY AND STRAW, W. McNamara, phone 1-819-423-6367. 216153BS7

DRY body maple 16 inch. Choice beef by the side. Oats, Hay and straw and large quantity of choice dry basswood lumber, H. McCoy, 647-3882. 5733XA31

APPROX. 12 Acres of rodney oats in Wyman area, phone 647-2122. 21931B2S7

12 ACRES oats for hay or grain on highway at Quyon, D.W. Carr, phone 613 236-4331.
21904BA31

GOOD quality straw, Lorrain Amyotte, 683-2355 or 683-2482, Fort Coulonge. 21838B2S7

Work Wanted

Notice- Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

CARPENTRY REPAIR WORK and painting, contact Doug Corrigan, phone 647-3283.
OTC

MAKE STEAM CLEANING a part of your house cleaning. Thoroughly removes dirt, stains, shampoo residue, etc. Deodorizes carpets, furniture. We are in the yellow pages under carpet and rug cleaners Phone 647-3586. G.W. Karpet Kare. OTC

Help Wanted

LIVE in Baby Sitter for 3 year old in Bryson. Required as soon as possible phone 648-5933. 218992BS7

PERSON to work on Dairy Farm, year around employment, good wages, regular time off. Apply in person to Eric Smith, Bristol, Quebec.
21907BA31

Marriage

BRONSON — SHEPPARD
Mr and Mrs Garry Bronson, Quyon, Quebec, are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Esther Mary to Bert Frances Sheppard, son of Mr and Mrs Bill Sheppard, Shawville, Quebec. Marriage to take place at Memorial Presbyterian Church, Bristol, Quebec, at 7:00 p.m. on September 30th, 1977. Reception to follow at 8:30 at Lion's Hall, Bryson, Quebec.
21844BA31

Notice

BROADLOOM Carpets - Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

For Sale

Miscellaneous

MOBILE HOMES FOR SALE— New and Used: Three 12 x 60, one 10 x 40, 14 x 68, 24 x 48 etc - Starting from $5,600.00. Parking lot available. Also Bus Camper, all equipped, 32 ft. Good Condition. 1969 Dodge Coronet. Fort Coulonge 819-683-2790. 2134088528

LIKE NEW, one Globel meat saw, one choper (hamburg), 1 unit and door for walk in cooler. Elmer Belanger, Campbell's Bay, daytime 648-5979 evenings 648-5509 after 6 pm. OTC

"GRAND OPENING SPECIAL"— Daymond Vinyl siding $55.90 per sq. Baker Board $6.00 per sq. (all colors in stock) Open from 8:00 am to 6:00 pm. Weekdays, Friday until 9 pm. Jack Paller Enterprises Limited, Building Supplies, Haley Station, Ontario, 432-3216. 215804BS7

ONE NEW 77, 259 Street and trail Yamaha motorcycle. Call 647-3567. 56772XA31

INGERSOLL RAND air compressor, only drilled 300 ft of rock . A Zimmerling, phone 453-4622. 55864XS7

Down The Lane 3.00
(Poetry and Prose by Phoebe McCord)
What Men They Were ...6.00
(Historic Narrative by Wyman MacKechnie)
Shawville Town Portrait .1.50
1973 (Photographed by the late Ron Solomon)
All available at Pontiac Printshop, Shawville.xtc

New iron grates and linings for most makes of stoves and furnaces. H. Imbleau and Son Ltd, 11 Bridge St., N., Renfrew, Ontario, phone 432-2622. 216985BS21

WURLITZER Organ, demonstrator - beautiful cabinet, big sound, all the features, phone 647-5629. 5744XA31

ONE NEW 77, 250 street and trail Yamaha motorcycle. Call 647-3567. 56772XA31

243 cal. PARKER HALE Rifle with scope, plus a box of shells - $275.00. Phone 647-2462. XTC

MACINTOSH apples for sale $1.50 basket. Apply Gordon Fleury, Campbell's Bay. 5741XA31

283 MOTOR and transmission for 1965 Chev, $50. Gordon Fleury, Vinton, Quebec. 5685XA30

FINDLAY OIL STOVE with thermostat and fan. Findlay wood furnace 32 in. One wood annex, Nellis Stewart. 648-2861. 5698XA31

30 INCH Admiral electric stove, $50.00, phone 647-3495. 5702XS7

1976 HONDA XL-250, like new, 300 miles - $1095. firm - Evenings 647-2697. 5703X2S7

1977 MOTO SKI 340, electric . 1977 TNT Ski Doo 440, A-1 condition. Phone 647-3986. OTC

PARKER HALE 308, good shape, value new $300, sell for $175. Reminton 5MM Magnum , new condition, 100 bullets with gun, sell for $85. Phone 647-2124. 21891BA31

BUNK BEDS - 39 inch, $75.00. 458-2202, call after 6 pm. 21851BA31

COMMERCIAL STEEL, enclosed trailer, 13 ft long, 8 ft wide with 3 axles, phone 648-2379. 2185BA31

WEDDING GOWN, Size 14, white coat size 14, 2 sets of bunk beds, good shape. Contact Manson Hughes, 458-2799. 5730X2S7

1974 TERRA JET, very good condition. For information call Saturday, September 3 647-3624. 5731XA31

26 INCH Colour TV, 2 year old. Pony Cart, Pony Harness, Churn, phone 647-5559. 219298S7

WOODS Tent Trailer. Station Wagon 1972, Meteor Montcalm Phone 648-5589. 21928BA31

For Sale

Miscellaneous

NEW HONDA CB200, 250 miles, regular price $1295, sell for $1000.
1973 Toyota 4 cylinder, standard shift, good running order. Large yellow revolving light for a tow truck, plus installing racks $50.00. Trailer hitch, fits any car to pull camp trailer $50. Phyllis Dubeau, 647-5519. 21893BA31

1976 LIONEL 120 Hardtop, tent trailer, sleeps 8, propane stove, 3 way fridge, good shape. Phone 648-2767 after 5 pm. 21711B2A30

DRY FIREWOOD, maple beech oak and ash, $15.00 cord at the gate. Francis McDermott, across from Greermount Church. Will delvier. 5634X2A31

HONDA MOTOCROSS BIKE, CR125, 1976 model. Extra parts and plus equipment, price discussed - best offer. Ask for Eugene or Yvonne Bertrand, phone 648-5520. 56743XS7

14 Ft travel trailer for $900 or best offer and one set Ludwig drums $300. Phone 458-2213. 21762A30

Houses

CAMPBELL'S Bay, 4 bedroom, two storey, solid brick house, large lot with garage and view on river. Phone 648-2244 or 648-2167 after 5 pm. 21905B2S7

4 BEDROOM brick home in Bryson, electric heat, completely finished, basement, fenced yard, lot 166 x 100 ft. Convertible to double dwelling Asking $35,000.00, phone 648-2373. 21898BA31

3 BEDROOM HOUSE, large lot, fence, car port, river view, in Campbell's Bay sub-division, phone 648-5567. 21897B4521

BUNGALOW in Quyon, reasonably priced, 648-5868. 21894BA31

Business

BUSINESS FOR SALE — Corner Store with living quarters. City conveniences, on acre land, newly drilled well. Located about 40 miles from Ottawa in tourist district near Quyon, Quebec. 1-819-458-2797. 5669X3S7

PACKER TRUCK, for garbage, with contract in Pontiac Municipality. For more information call E. Lauzon, 455-2492. Elphège Lauzon, Luskville, Quebec. 21642B2A31

Property

COTTAGE LOTS FOR SALE — WATERFRONT and back lots, 15 minutes from Shawville on Ottawa River in Sand Bay, Quebec. Beautiful treed lots in secluded area. Telephone, roads, hydro, year round recreation, good fishing, sailing, boating, hundreds of miles of snowmobile trails in winter. Call Aylmer, Quebec, 684-0055 daytime, 684-2300 evenings and Shawville 647-3656 weekends. L.F. Begin, 27 Glenwood, Aylmer, Que. OTC

PROPERTY FOR SALE— 56 acres land, 20 cleared, 36 mixed bush. Peaceful Panoramic view of Gatineau Hills. Mohr near Steele Line, 5 miles east of Quyon, Quebec, phone 458-2819. 217322BS7

PEMBROKE PROPERTY FOR PRIVATE SALE— Bood business location, lot 66 x 177, Large House. Interested persons write P.O. Box 424, Pembroke, Ont. 5745X2S7

Farms

FARM: 100 acre farm with buildings, creek and bush and 5 bedroom house, phone 648-5868. 21894BA31

FARM — 104 acres overlooking highway. Lovely view Ottawa Valley- mountains in rear, barn and stable, 8 single stalls, 4 box stalls. Will pasture 50 or more cattle. Hydro and telephone. $30,000. firm. Write Box 146, Campbell's Bay, Quebec, or phone 648-2277 evenings 648-5518. 21790BA31

Cottage

COTTAGE FOR SALE OR RENT YEARLY- winterized, 3 bedrooms, all utilities. Phone 683-3248. R Carrier, Fort Coulonge. OTC

For Sale

Property

IMMEUBLE Cosmorama INTERNATIONAL REALTIES INC.

499 King St., 2 bedroom home, garage, good financing.
BRISTOL —107 acre dairy farm, well built, ever flowing creek.
QUYON — 50 acres one half mile on Quyon River.
CHARTERIS — Looking for a 2 bedroom home completely renovated. Cedar siding, carport.
NORWAY BAY — 100 Acres divided by large creek. Water falls, mixed bush, 2 open fields.
CHARTERIS — 312 acres tobacco farm.
CLARENDON — 3 bedroom house on 2 acres in the country. Excellent opportunities for gardener. Good Soil.
NORWAY BAY - Excellent cottage lots ideally located.
CHARTERIS - Established Tobacco Farm, 208 acres has grown tobacco for the past four years. Good Creek.
CHARTERIS — 85 Acres fronting on paved highway. Good Bush.
BUILDING LOT 117 x 200 ft on Highway 148.
SHAWVILLE —3 bedroom home 493 Main St., priced below market value, $18,000.
COMMERCIAL BUILDING on 201 Centre Street, including three apartments.
FORT COULONGE - 5½ acres on Coulonge River.
SHAWVILLE - 3 commercial lots -centrally located.
NORWAY BAY - 3 bedroom cottage fully furnished close to water. Murray Hill Road.
PINE LODGE - Waterfront lot.
LAWLESS LAKE - 2 bedroom trailer, 192 ft frontage on lake.
260 Acre Tobacco Farm with brick house. Quyon river flowing through, springs and fish pond.
SAND BAY - waterfront lots.
CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom home on Front Street with view of Ottawa River.
WEIRSTEAD JUNCTION - School house on one acre.
OTTER LAKE — 3 bedroom home 300 ft water front on Farm Lake also 2 bedroom cottage with 100 ft waterfront.
16 Centre Street - 3 bedroom custom built home on double lot, central air conditioning, basement partially finished.
NORWAY BAY - 2 cottages central, Norway Bay, can be sold seperately.
LADYSMITH — 100 Acres land with pond - recreation.

DONALD R. DODS,
203 King Street,
Shawville, Quebec
Phone 647-2218 Res. 647-2620
Cottage 647-3336
OA31

Wanted to Rent

WINTERIZED COTTAGE or farm house with conveniences near the road in Shawville -Bristol area. Phone 647-3147. 219002BS7

COUNTRY HOUSE, winterized, hydro not necessary, accessible, 648-2359, after 6 pm. 21927BA31

Wanted to Buy

WANTED TO BUY — Upright wood stove with Mica windows, for recreation room. Phone Collect 1-613-829-1304 evenings. 21405B5S8

WANTED TO BUY— We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. OTC

HIGHEST PRICES paid for old wood stoves, especially Forest Beauty. Contact Elmer Blackburn, RR6, Renfrew, Ontario, Phone 432-4597. 52287XAUG31

WANTED TO BUY— 40's or 50's Delco Light generator, also storage batteries and windchargers. R. Vezeau, Ladysmith, Quebec. 57192XS7

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

For Sale

Cars & Trucks

1973 FORD HALF TON, 302 motor, ps, pb, in good condition, phone 647-2233, Pontiac Auto Parts, Shawville. OTC

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007. OTC

2 garbage trucks, one 1970 Chev Truck with 20 cu yd heil packer. 1973 CHEV truck, 16 cu yd heil packer. Trucks and packers in very good condition. Phone 687-2598 after 6, 687-6663. OTC

1974 GMC Half ton Truck, 8 ft box. Very good condition, phone 458-2830. 21642B2A31

1974 G.M.C. PICKUP V8 automatic, radio, heavy duty rear springs, dark blue. 43,000 miles. Priced for quick sale $1800.00, call or see it at Pilon Garage Inc. Campbell's Bay, Quebec, 648-2156. 21909BA31

1972 VEGA Hatchback $300. Phone 647-5410, after 5 pm. 5740XS7

1970 DUSTER, good body, good paint job, metalic green, with black racing stripes, best offer, phone 458-2928. 5717XA31

1967 NEWPORT, 383 motor, radial tires and tape deck, phone 647-2127. 5746XA31

1961 CHEVROLET 4 WHEEL Drive in good condition and trailer, phone 683-2392 on weekends. 5737X2S7

WILSON'S CAR SALES
OF RENFREW LTD
Your authorized Datsun dealer

ON SPECIAL THIS WEEK ———

1971—Datsun 510: 4 door wagon, was $1295 now $1095.
1973 CHEC IMPALA 4 door hardtop, low mileage, like new.
1975 DODGE Coronet, 4 door sedan, 6 cylinder, automatic, ps, pb, radio, low mileage, like new, perfect family car.
1975 DATSUN 620 Long box pickup, $17,000 miles, one owner, like, must be seen.
1972 CHEV CAMARO, green with vinyl roof, low mileage, excellent condition.

ALSO IN STOCK ————
1976 DATSUN 280 Z
1976 PONTIAC Hatchback
1975 CHRYSLER New Yorker Brougham, full powered, air conditioned.
1975 CHEV CAMARO
1974 LINCOLN MARK IV BRONZE
2 - 1974 Monte Carlos - 1 blue, 1 silver.
2 -1974 Datsun wagon, 1 standard, 1 automatic.
1974 Dart Sport, red, 318 V8, buckets, console, ps, pb, automatic, radio.
2 - 1974 Datsun B210 sedan
1974 CHEV NOVA, 6 automatic, 19,000 miles, must be seen.
1972 DATSUN 240Z silver, automatic, many more of the best used cars in the Ottawa Valley to choose from.
1974 Ford F100, Explorer pickup with cap.
Phone 432-2840, Renfrew

Tenders

TENDERS
TENDERS are hereby requested for Furnace Oil delivers to the Municipal Town Hall, Fire Hall and pump house of the Village of Bryson for the 1977-78 season.
Tenders must be received by the undersigned by Sept 9, 1977.
Lowest or any tender not necessarily accepted.
Ivan G Saunders
Sec.Treas
20A31$

MUNICIPALITY OF CHAPEAU VILLAGE.
SEALED TENDERS will be received by the undersigned not later than 5:00 p.m., Tuesday, September 6, 1977. Repairs to asphalt on various streets. Price to be quoted by ton. Particulars at Municipal Office. Lowest or any tender not necessarily accepted.
Miss Katie McMahon, Secretary Treasurer, Chapeau, Que. JOX IMO. 20S7

For Rent

3 ROOM basement apartment, all services included, on Calumet Rd. East Shawville. Phone 819-647-2968 or Montreal 514-626-6754 or write 5627 Du Bocage, Pierrefonds, Que. H8Z1L4. otc

3 BEDROOM apartment, Willow St., Shawville, available Sept 1, with or without fridge and stove. Will redecorate. Call 1-613-692-3944, J. Dods, RR1, Kars, Ont. OTC

AVAILABLE IMMEDIATELY, 2 bedroom, kitchen, living room, bathroom, in Charteris phone 647-2140, Alex Rutleldge. 56722XA31

LARGE one bedroom apartment, available October 1st. Quyon, 458-2025. OTC

3 BEDROOM BUNGALOW in Bryson, finished basement, 2 extra bedrooms in basement, carpeted throughout phone 648-5629. 217292BS7

In Memory

ORR — In loving remembrance of a dear mother and grandmother Mrs William Orr who passed away August 30, 1973.
The years may wipe out many things,
But this they'll wipe out never,
The memory of those happy days
Which we have spent together.
Basil, Doris and family.
5735XA31

WILSON — In loving memory of our dear son Burns H. Wilson who died by accident September 3, 1965.
Memories are treasurers
No one can steal
Death is a heartache
No one can heal.
Sadly missed Mom and Dad
21895BA31

WILSON — In memory of a dear brother and uncle, Burns Wilson, who died accidently September 3, 1965.
She left a beautiful memory
And sorrow to great to be told
But to us who loved and lost him
This memory will never grow old.
Lovingly remembered,
Mona, Keith, Judy and Paul.
21895BA31

Waltham Notes

Mrs Lloyd Robinson, Mrs Floyd Robinson attended the party for Mr and Mrs Hubert Hamilton who are celebrating their 50th wedding anniversary on August 30.

Visiting the Gordon Popkey's recently were Robert Popkey, Niagara Falls, N.Y., Mr and Mrs Lorne Schmeling, Mrs Dorothy Fisher, Eganville.

The G Popkey's attended the Armstrong wedding at New Liskeard and visited with Mr and Mrs Elmer McRoberts on the weekend.

Reverend and Mrs Coller, Penn. called on the Art Labelle's and Cliff Robinson's on Thursday. They left for their home on Friday after a two week stay at the Vibert Cottages.

Mr and Mrs Art Labelle celebrated their 47th wedding anniversary on August 25th. They were guests of the Cecil Vibert's at a dinner at Champlain Trail Restaurant in Pembroke, followed by dessert, two beautifully decorated anniversary cakes, gifts of the Gerard Labelle's and Ginny Vibert, at their home. They were presented with corsages by their grandchildren, Cecil, Virginia, Robert, Todd and Tracey.

Born

BOMBAY — George and Shirley Towell wish to thank the Lord for the safe arrival of their grand daughter Rebecca Ellen, born to Rick and Wendy (née Towell) Bombay, on August 23, 1977, at Port Hope, Ontario, weighing 7 lbs 6 oz.
5736XA31

JUDD — Bruce and Diane (née Belsher) wish to announce the birth of their son, Jason Bruce, 6 lb 8½ oz on Wednesday, August 24, 1977. Proud grandparents are Mr and Mrs Joe Belsher and Mr and Mrs Russell Judd.
21892BA31

Public Notice

THE MUNICIPAL CORPORATION OF The Village of Bryson

PUBLIC NOTICE
TENDERS
Tenders are hereby requested for the Snow plowing of all Municipal Streets within the Village of Bryson for the 1977-78 season.
Tenders must be received by the undersigned by September 9, 1977.
Lowest or any tender not necessarily accepted.
Ivan G Saunders
Sec-Treas.
20S31

Thanks

ARBIC — We wish to express our thanks and appreciation to all our relatives, friends and neighbours for their acts of kindness, floral offerings, sympathy cards and donations.
Special thanks to Rev MacPherson and Rev McCaig and the Hayes Funeral Home in the recent loss of our son and husband, Paul Arbic.
Mr and Mrs Sylvio Arbic and wife Judy.
21930BA31

BLASKIE — We wish to thank the nurses and Dr Potvin for being so kind to Tony Blaskie during his stay at Pontiac Community Hospital.
The Blaskie Family
21730BA31

ZIMERLING — Mr and Mrs Garnet Zimerling, Mr and Mrs Larry Zimerling, Mr and Mrs Steve Peter, Mr and Mrs Arthur Rice, wish to thank friends who assisted at the 50th wedding anniversary reception the family held in honor of their parents and grandparents Mr and Mrs Adolph Zimerling, Otter Lake, Quebec.
21845BA31

Shawville Fair this weekend

Among innovations at the Fair this weekend will be a new grandstand and a new outdoor show ring. Also the Lions Club booth has been rebuilt and includes new equipment.

On the grounds between the old hall and the midway there will be some demonstrations of pottery making, candle making and spinning. A booth will be set up by the health food people of the Apican Food Co-op near Quyon. There will also be organic food by Joy and Archie Ellison.

And on Sunday the CBC of Ottawa will be providing an entertainment and taping music and interviews. This will be a two hour afternoon show to be broadcast on Monday, September 5th from noon to 2 o'clock. Special musical entertainers will come from Ottawea with the CBC for this show and everyone is invited to watch.

Early events will be the crowning of Miss Shawville Fair on Wednesday night, the day before the Fair starts, and then things will roll along as usual with tractor pull and teen dance Thursday night, official opening by Jack Horner and steer auction Friday night, cattle shows and dance Saturday night, horse drawing Sunday afternoon and The Family Brown Sunday night. And of course in between there will be the midway, the horse shows, the 4-H and cattle judging, the good meals and the horticulture, vegetables, crops, ladies work and school displays and the commercial displays in both the old and new buildings.

And by next week this time we should be reading the Shawville Fair results for 1977 and the directors will already be thinking about 1978.

Nondenominational

BIBLE TALKS

will be held at
STARK'S CORNERS
Community Hall
Thursdays at 8 p.m.
and the Legion Hall in
CAMPBELL'S BAY
Mondays & Wednesdays
at 8 p.m.

EVERYONE WELCOME

Conducted by P. Tyndall, M. Molina

Bristol Council Minutes

The regular monthly meeting of the Bristol Council was held on August 2, at 8 pm with Mayor Barber and a full board of Councillors present.

Mr Henry Tubman met Council re Black Creek Hill and requesting stones be picked out of ditch along his lot.

Mr Maurice Labelle met Council explaining a project on the possibility of establishing a radio station and communication centre in the Pontiac area.

Mr Ernie Marion met Council requesting opening part of the Bristol-Onslow Townline to make access to Swan Lake.

Mr Milton Hahn met the Board re widening part of the Thorne Lake Road. Council to inspect this road.

Motion Crs C Roy and Gilpin that the accounts totalling $24,870.01 be paid.

Correspondence was read.

Motion Cr Drummond to adjourn to meet on September 6, at 8 p.m.

Obituaries

Mrs Thomas E. Bean

Jennie (Jean) Bean died on Sunday, August 14, 1977, in her 79th year, at the Ade Home in Shawville, Quebec.

The funeral was held on Tuesday, August 16th at 1 pm from W.J. Hayes & Sons Funeral Home. Rev Clifford Andrews and Mr Kirk Lawrence officiated at the service at the Funeral Home.

Burial was in Maple Grove Cemetery. Pall bearers were Douglas Bean, Raymond Bean, Melvin Bean, Gary Poole, Hugh Hodgins, and Carle Leclaire.

Mrs Bean was born on June 3, 1899 at Litchfield, Quebec. She attended St Paul's Anglican Church. On July 2, 1919 she married Thomas E. Bean who pre-deceased her.

Mrs Bean is survived by children - Oliver of Pembroke, Keith and Gerald of Shawville, Kenneth of Brantford, Earl, Sterling and Daryl of Ottawa, Winona, Mrs Allan Poole of Renfrew, Llyal and Elburne of Minnesota, U.S.A. and 34 grandchildren and 8 great grandchildren.

Also surviving are one brother, Rayburne Dale of Haley's Station, and six sisters, Mrs Loren B. Hodgins (Marjorie) of Shawville, Mrs Jas Wright, (Julia) of Renfrew, Mrs Gus Dittburner (Irene) and Mrs Robt Church, (Geraldine) of Haley's Station, Ontario, Mrs Roy White (Margaret) of Abbottsford, B.C. and Mrs Jack McArthur, (Daisy) of Kamloops, B.C.

Darwin Durocher

The community was shocked and saddened by the sudden demise of Darwin Durocher. The funeral was largely attended.

Mr Durocher was 49 years of age. He died on Sunday, August 7, 1977, at Waltham, Quebec, with a heart attack .

The funeral was held on Wednesday, August 10th from Chapeau Ringrose Brothers Funeral Home. Reverend Peter Proulx officiated at the Requiem High Mass. Lucy Campbell was the soloist.

Interment was in Our Lady of Perpetual Help cemetery. Pall bearers were his brothers, Wilbert, Eric, Arnold and Loyal Durocher, and brothers-in-law, Leonard Dupuis and Gorman Nadeau.

Mr Durocher was born at Waltham, Quebec, the son of the late Eddie Durocher and Clarissa Porter.

He attended school at Waltham and he worked at Gillies Mill at Waltham and the CPR Railway.

Mr Durocher is survived by his wife, Helena Nadeau, and his children Linda, (Mrs Wayne Venne) of Waltham, Randy of Otter Lake, Mary Lou and Darlene of Ottawa. One grandchild also survives.

Also surviving are Hildaline, Mrs Wilfred Heaney of Yukon, Eric of Montreal, Earl of Vancouver, B.C., Arvella, Mrs Len Dupuis of Waltham, Wilbert of Arnprior, Arnold of Sarnia, Cinderase, Mrs Rheal Levesque of Fort Coulonge, Loyal of Arnprior, Dionna of Yukon. He was predeceased by brother Lyman.

Province of Quebec
School Municipality of Western Quebec
Counties of Abitibi East, Abitibi West, Gatineau, Hull, Papineau, Pontiac, Rouyin-Noranda and Temiscamingue

Notice of Meetings

The Protestant Regional School Board of Western Quebec will hold meetings, as follows, at the Pontiac Protestant High School, Shawville, Quebec.

Executive Committee -
Friday, September 9, 1977 - 7:30 p.m.

Council of Commissioners -
Saturday, September 10, 1977 - 9:30 a.m.

S. Stevenson (Mrs.)
Secretary General

HAY FOR SALE

Second cut Red Clover & Alfalfa

560 BALE LOAD
DELIVERED..... $1000.

First Cut Red Clover

560 BALE LOAD
DELIVERED..... $860.

B. McGOWAN, 1-613-821-1840

NOTICE

TRAFFIC RESTRICTIONS

Allumette island - Pembroke Bridge

During repairs to the interprovincial bridge traffic will be restricted to one lane in alternating directions. This will be in effect for approximately three months beginning August 24, 1977

Public Works Canada / Travaux publics Canada

Help Wanted

Experienced Car Salesman with some knowledge of bookkeeping for local car dealership.

Please apply in writing, stating qualifications, references and salary expected to:

PILON GARAGE INC.
P.O. Box 70, Campbell's Bay, Que.

PUBLIC NOTICE

PONTIAC PROTESTANT SCHOOL BOARD

School Opening

School Year 1977-78

Dr. S.E.McDowell Elementary School, Shawville
Campbell's Bay Elementary School, Campbell's Bay
Onslow Elementary School, Quyon, Quebec

First year elementary school pupils must be 6 years of age prior to or on September 30, 1977.

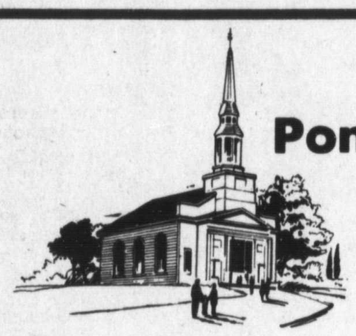
Kindergarten pupils must be 5 years of age prior to or on September 30, 1977.

One way transportation will be provided for ½ day kindergarten pupils. Morning classes will come in on regular buses but must be collected by parents at noon.

Alternate day kindergarten classes will be provided with transportation both ways.

The above classes will open for classes for school term 1977-78 on Wednesday, September 7th, 1977. 9:00 a.m. - 3:06 p.m.

W. E. Tipping
Director General



Pontiac County Church Services

For the week of Sunday, September 4

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon

Lay Assistant Kirk Lawrence.
Lay Readers Phoebe McCord, Keith Munro, Norval McNeil.

The Anglican Parish of Campbell's Bay

The Rev. James F. Stevenson, Pastor, 647-5686
St. James Church, Otter Lake 9 a.m. Holy Eucharist
St. Georges Church, Campbell's Bay, 10:30 Holy Eucharist
St. Georges Church, Portage du Fort 12 noon Holy Eucharist

Parish of Quyon

Rev. Allan Bond
St. Lukes Eardlay 8:30 a.m. Morning Worship
St. Johns, Quyon, 10 a.m. Morning Worship
St. Thomas, Bristol, 11:30 a.m. Morning Worship

BAPTIST CHURCH
Otter Lake

Rev. W. J. B axter
10:30 a.m. Service and Sunday School

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay

Rev. Maurice Vannest
9:45 a.m. The Church at Study
11 a.m. The Church at Worship
Until further notice the services of the Free Methodist Church in Campbell's Bay will be held in the Chapel of the convent building adjacent to the rectory of St. John the Evangelist Roman Catholic Church, on Front Street.

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville

Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne

Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon

Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville

Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge

Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge

Revl T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol

Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello
Hours of Mass:
Saturday 5 p.m. and 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m., 10:30 a.m. and 12:00 noon

Immaculate Conception, Bryson

Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay

Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort

Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville

Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville

Rev. Owen McPherson
11 a.m. Service 9:30 A.M. Zion Service

Zion

REv. Owen McPherson
9:30 a.m. Service

Campbell's Bay

Rev. Crozier
11:15 a.m. SErvice

Dunraven

Rev. Crozier
9 a.m. Service

Bryson

Rev. Crozier
10 a.m. Service

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge

Rev. Frank Bailey
9:30 a.m. Morning Worship Zion, Upper Eardley
11 a.m. Quyon Morning Worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre

Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God

Rev. Rheal Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN
Shawville

Rev. S. Allan Summers
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Monday 6:30 p.m. CYC
Tuesday 8 p.m. Young People's and Bible Study

Waltham

Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay

Rev. Dan Droddy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Eleciric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 — 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St-Joseph Blvd, Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
GENERAL INSURANCE
Fire — Auto — Life
Phone 458-2632
QUYON, QUE.

Dr. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Cloase Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE — AUTO — LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P. Q.

PILON GARAGE INC.
PETROFINA CANADA LTD.
Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases
Wholesale and Retail
Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon.
Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.

Dr. George H. Dagg
DENTAL SURGEON
Phone 647-3877
P.O. Box 70, Main St.,
SHAWVILLE, Que.

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

DON'S ELECTRIC REG'D
Donald S. Hodgins, M.El., Prop.
Commercial, Residential & Farm Wiring
LADYSMITH, QUE.
Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290

GAGNON & DRAPEAU
AVOCATS — LAWYERS
Pierre Gagnon, B.A., LL.L
108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.:684-2958

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec
CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879

PONTIAC CARPET CLEANING REG'D
Professional Carpet and Upholstery Cleaning
Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3
Tel. (613) 224-0212

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South Renfrew, Ontario
(613) 432-2104

GERRY'S TV SERVICE
Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES

C. DUFAULT DISTRIBUTION
Fireplaces, Furnaces, Wind Generators
Main Street (Box 762) Shawville, Quebec
Phone 647-5721 or 647-5722

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236
PONTIAC PLUMBING & HEATING
Air Conditioning — Myers Pumps
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER

PONTIAC TRANSIT MIX LTD.
"Serving Pontiac County"
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Ready-Mix-Crushed Stone-Crushed Gravel
Telephone: (Days) 648-2144 or 648-2145 (Evenings) 648-5501

WA HODGINS STORE

1857 — 1977

SHAWVILLE, QUE.

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
11 a.m. and 4 p.m. — 75¢ per order
PHONE ORDERS MINIMUM $5.00
Please call before 11 a.m.
(CLOSED MONDAYS)

Schwartz
White Vinegar..... 128oz **1.09**

York Peanut Butter..... 4lb **2.99**

Top Valu
Tomato Ketchup..... 20oz **.59**

Schwartz
Peanut Butter..... 2lb pail **1.69**

E.D. Smith
Garden Cocktail..... 28oz **.59**

Habitant Assorted
Ready to Serve Soup. 8oz **7/1.00**

Laura Secord Jam (Pure)
Strawberry or Raspberry. 24oz **1.49**

Nabisco
Shredded Wheat..... 450g **.65**

Purity
All Purpose Flour..... 6lb **.79**

Duncan Hines Assorted
Cake Mix..... 18.5 oz **.69**

Crisco Shortening..... 3lb **1.99**

Crisco Oil..... 38oz **1.89**

Iodized Table Salt..... 2lb **.29**

Ducal Tomato Paste.. 5½oz **4/1.00**

Bovril Luncheon Meat.... 12oz **.79**

Cordon Bleu
Sandwich Pack..... 4/3oz **1.29**

Cordon Bleu
Lunch Pack..... 3/8oz **1.29**

Vachon Pie Filling
Coconut or Lemon.. 19oz **2/1.00**

Top Valu
Grape or Apple Drink.. 48oz **2/.79**

Gold Leaf Minced
Sockeye Salmon..... 7¾oz **.89**

Libby's Fruit Cocktail..... 19oz **.59**

Top Valu
Choice Peaches..... 19oz **2/.89**

Nestea
Ice Tea Mix..... 13oz **.99**

Top Valu
Dog & Cat Food..... 15oz **5/.88**

Gains Gravy Train
Dog Food..... 8kg **4.79**

Zip Dog Food..... 15oz **6/1.00**

Facelle Royal
Big Rolls..... 1's **.79**

Facelle Royal
Facial Tissue. Small Boxes 100's **3/.89**

Facelle Royal
Toilet Tissue..... 4's **.99**

Lysol Spray..... 13oz **1.39**

Drano Liquid
Drain Cleaner..... 32oz **.79**

Windex
Glass Cleaner with trigger. 20oz **.99**

Windex
Glass Cleaner Refill..... 32oz **.89**

Klear Plus
Self Polishing Floor Wax.. 27oz **1.69**

Dial Soap Bars..... pkg 4's **.99**

Sunlight Laundry Soap.. 10lb **4.49**

Lavo Liquid Bleach.... 64oz **2/.69**

Stayfree Maxi
Sanitary Napkins..... 30's **1.99**

DAIRY

Golden Girl Margarine
Foil Wrap..... 1lb **.55**

Golden Girl Margarine
Soft Tubs..... 1lb **.69**

Lucky Whip Topping..... 6oz **.89**

Burns Pure Lard..... 1lb **2/.89**

Pee Wee Eggs..... 2doz **.79**

FROZEN FOODS ARE BUDGET SAVERS, TOO!

Wong Wing
Chinese Dinner..... 12oz **.99**

Rupert
Boston Blue Fish Fillets.... 1lb **.79**

DELICIOUS BAKERY GOODS

Weston
Ham & Weiner Buns..... 8's **.39**

Weston
Lemon Filled Buns..... **.59**

Weston Crullers..... **.49**

FARMER VALUES



CHOICE QUALITY MEATS



CANADA GRADE A RED BEEF -

Lean Boneless
Round Shoulder Steaks

Lean Boneless
Beef Stew

Lean Minced Beef

Boneless Blade Roast

97¢ lb

PORK -

Rib & Tenderloin End
Pork Chops..... 8's **1.49**

Centre Cut
Pork Chops..... lb **1.79**

Fresh Sliced
Side Pork..... 3lb & over **1.19**

Pork Hocks..... lb **.49**

Frozen Cut & Wrapped
Whole Pork Loin..... lb **1.39**

MAPLE LEAF -

Canada Packers
Breaded Sausage..... lb **.79**

Devon
Sliced Cooked Ham..... 6oz **.79**

Canada Packers
Thrifty Bacon..... lb **.79**

Taillefer
Smoked Picnic..... lb **.89**

Maple Leaf
Whole Bologna..... lb **.59**

Maple Leaf
Smoked Jowls..... lb **.89**

Cantiniere
Sliced Bacon..... 1lb **1.19**

Cube Steaks..... lb **1.77**

Full Round Steaks..... lb **1.47**

POULTRY -

2 per bag
Fresh Utility Chicken..... lb **.75**

Back Attached
Chicken Legs..... lb **.89**

Utility Turkeys..... 8-14lb lb **.79**

BURNS -



Burns Country Style
Boneless Ham ..... lb **1.99**

Burns Reg. Weiners..... lb **.89**

Burns Sweet Pickled
Cottage Roll..... lb **1.29**

Burns Pride of Canada
Mini Fry Strips..... lb **1.09**

Burns Cooked
Breaded Chicken..... 2lb **3.29**



Health & Beauty Aids

Pepsodent Toothpaste... 150ml **.99**

..... 50ml **.59**

Bayer Aspirin's..... 200's **1.79**

Scope Mouthwash..... 1l **2.99**

PRODUCE

Luscious Canteloupes. size 36 **2/.88**

Fresh Local Corn..... doz **.88**

Dole Chiquita Banana's..... 2lb **.39**

Local Celery..... size 24 **.39**

Flavorful Barklett Pears..... lb **.39**

New Potatoes..... 50lb **2.79**

..... 10lb **.69**

Ontario Peaches... 4qt. basket **1.79**

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

CHARGEX

MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

Men's Dress Shirts
Men's Dress Pants
Plaid & Plain Colors
Flannellette Shirts

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC SEP 1977

Home Hardware Stores

HARDWARE DEPARTMENT

END-OF-SEASON
Clearance Sale on Fishing Tackle
20% OFF

SECOND FLOOR

master charge

New fall shipment of
- Sportswear
- Casual Shoes
- Cardigan Sweaters